

# CERGY MA VILLE

JOURNAL  
DE LA VILLE  
DE CERGY  
N°195 JUIN 2014  
[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



Le « mondial »  
des sports à Cergy  
PAGES 4 – 5



L'anti cabriole  
de la cambriole  
PAGE 8



Street Art Invasion :  
la ruée vers l'art  
PAGE 18



## En avant la musique !

Les rues cergyssoises, le 21 juin, accueillent la musique dans toute sa diversité, transformant l'espace public en une vaste scène de concert. Rap, chanson française, classique, rock... Cergy est à son solstice, la nuit la plus longue de l'année étant toujours synonyme de rencontres et de brassage culturel.— PAGE 11

Aide au maintien à domicile des  
personnes âgées et handicapées

Une présence 24h/24, 7j/7

Pour en savoir plus, contactez-nous !



SI  
SERVICES à  
La PERSONNE

AM2S

l'aide à domicile au quotidien

Accompagnement Multi-Services Séniors

Tél. : 01 30 31 00 32

9, Chaussée Jules César - Bâtiment 7

Port. : 07 86 87 66 80

95520 OSNY.

Fax : 01 30 31 02 74

Agrement Qualite : N/180111/F/095/Q/006

SAP/529526733

Mail : am2s.adquotidien95@orange.fr

www.aide-a-domicile-vexin.com



# CDASSUR

Courtier en assurances

Toutes assurances, particuliers et entreprises

## 01 30 30 20 30

27, avenue de la Constellation - 95804 Cergy Pontoise cedex

Orias n° 09050197

Nouveau

CERGY

**CAP**  
gardien  
d'immeuble

Vous voulez accéder à un métier qui recrute ?  
Assist'Famille Formation vous propose du  
27 octobre 2014 au 20 mai 2015 une formation  
préparant au CAP gardien d'immeuble.  
Les inscriptions sont ouvertes.  
Contactez-nous au **01 34 43 15 05**

Nos formations

**CAP**  
petite  
enfance

**Assistante**  
de vie aux  
familles

01 34 43 15 05

Fax : 09 57 44 86 12

**Assist'Famille  
Formation**

203 Chênes Bruns - 95000 Cergy  
assistfamilleformation@orange.fr  
www.assistfamilleformation.fr



Depuis 1947

# Au Week-End

Cergy

Organise vos Réceptions Privées ou Professionnelles

Dîners à thèmes - Location de salle, Déjeuners ou

**HOTEL\*\* 43 chambres**  
Jardins, Parc et Terrasse  
Parking privé 300 places

Dîners d'Entreprises, Associations,  
Mairies, Séminaires...

Tél : 01 30 30 09 11 Fax : 01 30 32 04 20

Mail : franceweekend@wanadoo.fr

13 rue de Neuville 95000 Cergy (HAM)

Sites : www.au-week-end.com / www.week-end-pro.com



## PROCHAINEMENT LES HAUTS-DE-CERGY



## AVANT-PREMIÈRE

- Au cœur de la vie animée et chaleureuse des Hauts-de-Cergy
- Proche gare et commerces
- Du studio au 5 pièces avec de beaux balcons ou terrasses
- **INÉDIT !** Un jardin partagé sur le toit

### À DÉCOUVRIR DÈS CE WEEK-END !

Avant notre grand lancement commercial,  
nous vous attendons pour vous présenter  
cette **NOUVELLE ADRESSE**.

### ESPACE DE VENTE

Rue de la Destinée (face à la gare) • Les Hauts-de-Cergy

Jeudi, vendredi, dimanche de 14h à 19h  
Samedi de 10h30 à 12h30 et de 14h à 19h

 **SOGEPROM**

GRUPE SOCIETE GENERALE

[www.sogeprom-habitat.fr](http://www.sogeprom-habitat.fr)

**CONTACTEZ-NOUS AU :**  
**0 811 250 250**

(PRIX D'UN APPEL LOCAL DEPUIS UN POSTE FIXE)

Sogeprom Habitat - RCS Nanterre 444 562 029 - Architecte : Simonneau Henning et Architectes Illustrateurs - Haut et Koudak  
Illustrations non contractuelles à caractère d'ambiance. Reproduction interdite, tous droits réservés. Document non contractuel, Juin 2014



**11-18/06**  
L'invasion du Street Art  
**P. 18**



**12-15/06**  
Les sports  
font leur mondial  
**P. 4 et 5**



**12-15/06**  
Sarah nous accueille  
à Visages du Monde...



**13/06**  
Le joyeux Chatniversaire  
des Studios  
**P. 19**

## L'AGENDA DU MAIRE

■ **SAMEDI 7 JUIN**  
Les Coteaux en fête  
Parc des Linandes,  
13 h à 15 h

■ **DIMANCHE  
8 JUIN**  
Brocante de  
l'association Amilol  
Place du Marché,  
Axe Majeur-Horloge,  
11 h

■ **DIMANCHE  
15 JUIN**  
Vide-grenier îlot de  
la Sébille,  
Place du Haut-de-  
Gency, 15 h

■ **SAMEDI 21 JUIN**  
Les Hauts en fête  
Place du Nautilus,  
Hauts-de-Cergy,  
15 h et 20 h (début  
du bal populaire)

## ÉDI TO RIAL



**JEAN-PAUL  
JEANDON**  
Maire de Cergy

## Le vivre ensemble renforcé

**J**e suis heureux de voir que cette année ne fait pas exception à la règle qui montre que les habitants de Cergy savent toujours se mobiliser pour partager des événements solidaires. Entre les fêtes de quartiers, la Fête de la Musique et les nombreuses manifestations annoncées dans ce numéro du magazine municipal, le mois de juin est toujours un grand moment.

Je me réjouis de voir le travail accompli par les associations de la ville pour mettre en œuvre les différentes fêtes. La mairie les a toujours soutenues à travers ses aides et continuera à le faire.

C'est l'occasion pour l'ensemble des élus de rencontrer beaucoup d'entre vous, renforçant ainsi cet objectif de proximité que nous nous sommes fixé collectivement.

J'apprécie d'autant plus ces moments, qu'ils sont l'occasion de renforcer le lien social remarquable qui existe entre les habitants et permet à Cergy de rester cette ville du vivre ensemble.

Je vous retrouverai avec plaisir le 21 juin prochain pour la Fête de la Musique au cours de laquelle de nombreux talents cergyssois se produiront pour votre plus grand plaisir.

Et surtout, je vous donne rendez-vous pour le premier match de l'équipe de France qui sera diffusé sur écran géant, le 15 juin prochain, place du Nautilus. Les beaux jours reviennent, profitons-en ! ■



**13/06**  
Le Répertoire du CFD  
**P. 19**



**18/06**  
L'Histoire du soldat  
de Stravinsky  
**P. 20**



**19/06**  
Alela Diane  
à L'Observatoire  
**P. 18**



**28/06**  
Les Ogres ont 20 ans  
**P. 20**



**21 et 22/06**  
Cergy fête ses quartiers  
**P. 7**



**21/06**  
Le solstice  
de la musique  
**P. 11 à 13**



**20/06**  
Fin de fin saison  
au Théâtre 95

# L'ÉVÉ NE MENT



→ Le foot... le pied !

## Le « mondial » des sports à Cergy

Beach soccer, basket, glisse... du jeudi 12 au dimanche 15 juin, la place du Nautilus des Hauts-de-Cergy se métamorphose en un immense terrain de sport à l'occasion du lancement de la Coupe du monde de football. Sans oublier, bien sûr, les retransmissions des matches du Mondial sur l'écran géant de Visages du Monde. Alors, pourquoi aller à Rio ?

**D'**ici quelques jours, la planète sera en orbite autour du ballon rond. La Coupe du monde, au Brésil, de surcroît, promet d'être une grande fête mondiale et populaire. On a tous en mémoire ces instants rares de communion et les scènes de liesse dans les rues lors des finales avec l'équipe de France en 1998 et en 2006... Cette année, on ne sait pas si les Bleus de Didier Deschamps iront aussi loin, mais une chose est sûre : la compétition commence bien le jeudi 12 juin avec la traditionnelle cérémonie d'ouverture suivie du match Brésil-Croatie. Un événement retransmis à Cergy sur l'écran géant installé sur la façade de Visages du Monde.

### FOU DE FOOT

Cette première soirée marque le départ d'un long week-end sportif et festif aux Hauts-de-Cergy. La ville, en partenariat avec un certain nombre d'associations, a décidé de transformer la place du Nautilus en un grand terrain de sport. Les services

**Cergy fête le mondial avec un long week-end sportif et festif autour des sports urbains**

techniques prévoient de déverser plusieurs kilos de sable pour accueillir les tournois masculins et féminins de beach soccer à partir de 11 ans. Foot toujours, un show de freestyle et un tournoi du jeu vidéo FIFA 2014 seront proposés en marge des compétitions. Sans oublier, la retransmission des matches de la Coupe du monde chaque soir sur l'écran géant, dont la première rencontre très attendue de l'équipe de France face au Honduras, le dimanche

15 juin, à 20h30, précédée d'une batucada au départ de la place des 3 gares, à 20h.

### BONS POUR LE PANIER !

À côté du terrain de foot en sable, un autre aménagement spectaculaire va bouleverser l'allure de la place. Les organisateurs vont installer un terrain de basket en parquet devant Visages du Monde de façon à accueillir les qualifications de la Summer League. Cette compétition de basket, qui rassemble près de 500 joueurs de Pro A et Pro B, en juillet, à Cergy, est ouverte aux basketteurs de la région parisienne. Ces derniers ont donc rendez-vous sur

ce playground éphémère dans le but de gagner leur ticket pour l'incontournable tournoi. Au terme des qualifications, un match de gala opposera des sélections représentant la France et la Centrafrique, les fonds récoltés étant reversés à l'association humanitaire Médecins sans Frontières.

### SPORTS URBAINS

Fidèle aux sports dits de la culture urbaine, la ville de Cergy ouvre également la place du Nautilus à un conteste de glisse et à une compétition d'art du déplacement, pratique popularisée par les Yamakasi. Une rampe et des modules en béton et en bois seront installés pour les amateurs de skate, de roller et les acrobates urbains. Les meilleurs « traceurs » dans les catégories Freestyle et Speedrunning au terme du week-end seront sélectionnés pour participer au Xtreme Gravity international 2015. Le public peut s'initier à la glisse et à l'art du déplacement le samedi 14 juin et tester le « Free jump ». Le but ? Sauter du haut d'une nacelle sur un matelas gonflable géant ! Les moins téméraires pourront toujours participer au tournoi de jeu vidéo FIFA 2014 ou se préparer au brunch numérique du dimanche à la médiathèque de Visages du Monde. ■

## TEMPS FORTS

### — JEUDI 12 JUIN :

**De 18 h à 23 h :** Tournoi de beach soccer (étudiants)

**À 22 h :** Retransmission du match Brésil vs Croatie

### — VENDREDI 13 JUIN

**À 21 h :** Retransmission du match Espagne vs Pays-Bas

### — SAMEDI 14 JUIN :

**À partir de 10 h :** Tournoi de beach soccer féminin 12/17 ans et masculin 11/14 ans

**de 11h à 12h30 :** Brunch numérique « Twitter le foot » à la médiathèque Visages du Monde

**À partir de 14 h :** Initiations grand public au roller, skate et trottinette, à l'art du déplacement et au foot freestyle

Qualifications pour la Summer League

**À 15 h 30 :** Tournoi FIFA 2014, à la médiathèque de Visages du Monde

### — DIMANCHE 15 JUIN :

**À partir de 10 h :** Tournoi beach soccer masculin 15/17 ans

**de 11 h à 12 h 30 :** Brunch numérique « Foot et média » à la médiathèque Visages du Monde

**À partir de 14 h :** Contests de glisse

**À partir de 15 h :** Compétition Xtreme Gravity

**À 19 h 30 :** Basket: Match caritatif France/Centrafricque

**À 20 h 30 :** Retransmission du match France-Honduras



→ Pourquoi aller à Sao Paulo ou à Rio quand on peut faire son mondial des sports à Cergy !? Le maire, quant à lui, a choisi !

# L'ÉVÉ NEMENT

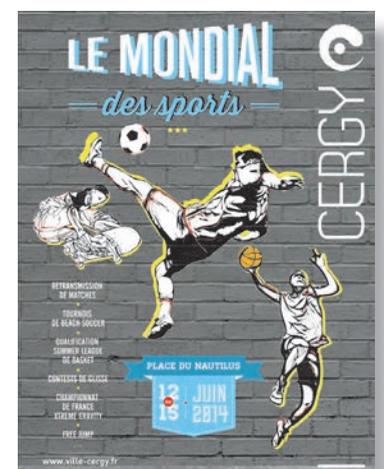
## PAROLE D'ÉLUE

**MALIKA YEBDRI**  
Adjointe au maire déléguée aux finances, aux sports et à la jeunesse



Cergy a de longue date développé des projets ambitieux pour les sports. La ville allie

la construction de grands complexes à l'accompagnement de la structuration des clubs. Car ce sont eux qui font vivre l'offre d'animation sportive sur le territoire. Ils composent, entre formation et haut niveau. Enfin, ils impulsent dans toute la ville de grands rassemblements populaires faisant vivre la passion du sport au cœur de notre commune. Alors, quand des événements internationaux d'envergure viennent rythmer ces interventions, la ville ne peut qu'accompagner ces initiatives. C'est le choix que nous faisons en construisant avec les acteurs du territoire ces événements fédérateurs afin de rendre les pratiques sportives accessibles au plus grand nombre. Cet événement autour de la Coupe du monde en est la digne illustration !



@ Tout le programme sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)

# VIVRE À CERGY



## /// ILS FONT CERGY

**BOUBEKEUR AZZOUNI,  
Passeur de sourire**

Il est connu comme le loup blanc par les piétons qui circulent sur l'avenue des Béguines, entre la gare de Saint-Christophe et l'hôtel de ville, particulièrement aux horaires fréquentés par les écoliers. Boubekeur Azzouni est ce qu'on appelle un vacataire-école (ils sont seize à Cergy). Depuis trois ans, il fait ainsi traverser les passants quatre fois par jour aux heures d'entrée et de sortie des classes. Toujours de bonne humeur et le sourire aux lèvres. Toujours un mot gentil. Il faut dire que Boubekeur connaît tout le monde. Il interpelle à tout va, un œil sur le flux de la circulation. « *Alors le nouveau papa!* », « *Ça va Zizou?* », « *Et mon bisou?* »... Ce travail est un complément à sa retraite de chauffeur : « *C'est très plaisant à faire; à peine un boulot!* ».

### — EN BREF

#### ■ LE BON COIN

L'association La Sébille et l'école élémentaire de cet îlot du quartier Axe Majeur-Horloge (place du Haut-de-Gency) organisent un videgrenier sur la place et dans la cour de l'école. La moitié du montant des places louées dans l'école sera reversée à la coopérative scolaire.

**Dimanche 15 juin, 8 h - 18 h.**

**Tél. : 06 46 67 09 48.**



→ Le PLU définit entre autres quelles formes doivent prendre les constructions, quelles zones doivent rester naturelles et celles réservées aux constructions futures.

## URBANISME

# La révision du PLU

**Le Plan Local d'Urbanisme (PLU) est un document d'urbanisme essentiel qui expose les intentions générales de la commune quant à l'évolution de son territoire pour les 10 à 15 années à venir. Explications.**

**L'**élaboration du PLU de Cergy a été approuvée par délibération du Conseil municipal du 7 avril 2007 et réalisée sur la base des objectifs du Projet ville lancé en 2003 favorisant la mixité sociale, le développement des solidarités, la croissance économique et sociale ainsi que l'emploi. Il protège également les espaces naturels tout en permettant la réalisation des infrastructures et d'équipements.

La mise en révision du PLU, ex-Plan d'Occupation des Sols (voir ci-contre), va connaître une procédure de révision suite au conseil municipal de juin. Cette révision porte sur différents points. Tout d'abord, le PLU cergyssois, comme l'ensemble des autres PLU, tâchera d'être en conformité avec les orientations de la loi dite « Grenelle II », en intégrant, tant que faire se peut, un certain nombre d'objectifs environnementaux. Il doit également prendre en considération les principes contenus dans le schéma directeur de la région Île-de-France

voté par le conseil régional et approuvé par le gouvernement à la fin de l'année dernière. Ce schéma directeur détermine les grands projets d'aménagement de la région.

### LE PLAN D'OCCUPATION DES SOLS AU NIVEAU LOCAL

Au niveau plus local, cette révision intégrera des dossiers d'aménagement concernant plus directement la Communauté d'agglomération et la ville. À savoir, les logements du projet de la plaine des Linandes, en intégrant les spécificités du projet concerté à l'automne dernier, le plan urbain de référence du quartier Grand Centre, ou la transformation de la Zone de Protection du Patrimoine Architectural, Urbain et Paysager (ZPPAUP) en Aire de Valorisation de l'Architecture et du Patrimoine (AVAP). ■

**Le Plan Local d'Urbanisme va connaître une procédure de révision.**

## ➔ REPÈRES

### PLU et POS :

■ **Le Plan d'Occupation des Sols (POS) a été créé en 1967 par la loi d'orientation foncière de 1967. Les POS créés avant la loi relative à la solidarité et au renouvellement urbains du 13 décembre 2000 produisent les mêmes effets juridiques que les PLU.**

■ **Les POS sont des documents anciens qui ne tiennent pas systématiquement en compte les évolutions des dix dernières années en termes d'intégration des questions environnementales, des politiques de mobilités douces, de lutte contre l'étalement urbain et de l'artificialisation des sols.**

■ **Le Plan Local d'Urbanisme (PLU) est le principal document de planification de l'urbanisme communal.**



Plus d'infos sur  
[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)



→ Fête des Hauts-de-Cergy, samedi 21 juin.

**QUARTIERS**

# Fêtes de juin

**E**nvie d'un week-end en famille, entre amis, entre voisins ? Le printemps des quartiers, qui a commencé en mai, donne des fourmis dans les jambes aux Cergyssois qui souhaitent apprécier différemment leur cadre de vie ordinaire en le transformant en un vaste champ de fête et de jeux.

Prochains rendez-vous hors des sentiers battus : le 21 juin, avec Les Hauts en fête autour des cinq sens, un bal populaire et un feu d'artifice ; le 22 juin, à l'Axe Majeur-Horloge pour célébrer Mille et une cultures, invitations à jouer, à déguster, à créer, ou à s'émouvoir en musique, en chant et en conte. Sans oublier un flashmob original et le lâcher de ballons final... ■

**RÉUSSITE ÉDUCATIVE**

# L'école des métiers, tout un art

**L**e « Module alternance », action unique à Cergy, était proposé cette année pour la seconde fois au collège du Moulin à Vent. Coordonné par le professeur de technologie, Grégory Martinez, cette action a également mobilisé, à divers titres, l'association La Sauvegarde 95, le PIJ de Cergy et les équipes de Visages du Monde. Il s'agissait pour huit élèves de 4<sup>e</sup>, déjà repérés en fin de 5<sup>e</sup> pour leurs difficultés scolaires, de découvrir différents métiers centralisés dans le quartier des Hauts-de-Cergy afin qu'ils se concentrent dans leur scolarité autour d'un éventuel projet professionnel.

À la crèche de la Lune enchantée, à la chocolaterie Mylord ou encore à Visages du Monde, les collégiens

**ÉDUCATION**

# Un projet en bonne voix...

**L'**ambiance était studieuse le 6 mai dernier, au gymnase des Roulants, pour le lancement de la seconde phase de concertation sur le projet éducatif. Studieuse, mais conviviale. Près de deux cents représentants de la communauté éducative étaient réunis pour débattre des valeurs, des principes communs et des objectifs partagés concernant la refondation de l'école.



→ Jean-Paul Jeandon (à droite) et Abdoulaye Sangaré (à gauche) le 6 mai dernier.

Quinze jours plus tard, ils se sont retrouvés afin de pousser plus avant la réflexion sur l'évaluation des dispositifs périscolaires, leurs contenus pédagogiques et les critères d'évaluation. En parallèle, tout au long de cette période, une seconde voie de concertation a permis d'alimenter le contenu des ateliers, via la plateforme participative en ligne cergyjenparle.net. Enfin, une dernière rencontre, le 4 juin, a permis de présenter les grandes lignes de ce qui constituera le Projet éducatif territorial (PEDT) qui sera voté lors du conseil municipal du 27 juin. Rappelons que ce PEDT est un outil essentiel permettant d'organiser et de définir de façon cohérente les modalités de la réforme au niveau local (activités périscolaires, ateliers du soir, centres de loisirs...). ■



→ Le Module alternance, une belle alternative.

ont rencontré et interviewé une douzaine de personnes exerçant différents métiers. Ces rencontres ont donné lieu à un accrochage photographique proposé lors des portes ouvertes du collège, le 24 mai dernier. L'objectif : faire en sorte que l'expo sillonne la ville afin d'offrir une véritable visibilité à un travail auquel ces collégiens ont consacré 90 heures dans l'année.

Certains ont d'ores et déjà trouvé leur voie et poursuivent leurs études pour exercer le métier qu'ils ont choisi ; d'autres intègrent la 3<sup>e</sup> prépa professionnelle du collège. Une bonne raison pour reconduire le « Module alternance » dès la rentrée prochaine pour d'autres collégiens en mal de vocation. ■



**ILS FONT CERGY**

**BÉTINA BOUKAKA, Une plume se profile**

À 20 ans, Bétina Boukaka, Cergyssoise depuis trois ans, est dotée d'une énergie peu commune. Pour payer ses études de psychologie, elle s'occupe d'accompagnement scolaire à la maison de quartier des Linandes et travaille comme hôtesse de caisse dans un grand magasin d'ameublement. Mais, surtout, elle vient de publier un roman, *Histoires du passé*, dans lequel une jeune femme accomplit son travail de mémoire, au-delà des mensonges et des ombres. « *Connaître son passé, c'est mieux se connaître* », indique Bétina, pour qui l'écriture est « *un besoin* ». Sa soif de connaissance de la nature humaine l'incite d'ailleurs à suivre des études en criminologie pour devenir profileur. Peut-être même, après sa licence, continuera-t-elle en Australie ou aux États-Unis. Sinon, elle écrit toujours et pense publier son second roman dans quelques mois...

**Histoires du passé, éditions Baudelaire, 18 €.**

**— EN BREF**

**■ DANSES D'AILLEURS**

Du rythme, du charme et de la couleur : les ateliers danse orientale de l'association Mozaïk 95 présentent leur gala annuel. Une sortie pour se divertir et se laisser tenter...

**Samedi 14 juin, 14 h 30 - 23 h, Maison de quartier des Linandes.**

# VIVRE À CERGY



## ♥ CŒUR D'AGGLO

### ■ FERMETURE DE LA GARE DE CERGY-PRÉFECTURE

Construite dans les années soixante-dix, la gare de Cergy-Préfecture va faire l'objet de travaux de rénovation et de mise en conformité qui vont s'échelonner de 2014 à 2018. Première étape: la réfection des protections antifeu des plafonds des quais. Afin de gêner le moins possible le trafic, ces travaux seront menés durant l'été, lorsque le trafic est réduit, et en deux phases: un premier quai (voie 2) en 2014, l'autre quai (voie 1) à l'été 2015. Ces travaux n'empêchent pas la circulation des trains, mais nécessitent la fermeture de la gare, du 14 juillet 2014 au soir (après le dernier train), jusqu'au 30 août. Des rotations de bus de substitution seront mises en place entre les trois gares RER de Cergy, mais aussi vers Neuville; ainsi que des itinéraires alternatifs conseillés vers d'autres gares du périmètre: Achères, Poissy, Conflans-Sainte-Honorine et Pontoise. Les informations seront relayées dans les gares, sur le site de la SNCF, le blog de la ligne A du RER (<http://malignea.transilien.com>), par mail... Les travaux de rénovation se poursuivront en 2016 avec le remplacement des escalators de la gare et en 2018, avec une mise aux normes, notamment en matière d'accessibilité. Cergy-Préfecture deviendra alors un véritable pôle intermodal et toute la signalétique sera adaptée et remplacée.



→ Quelles que soient les périodes de congé, les patrouilles patrouillent.

## SÉCURITÉ

# L'anti cabriole de la cambriole

**B**ientôt les vacances? Contre le risque de cambriolage, un bon réflexe est à adopter: signaler son départ aux services de la police nationale ou municipale, afin qu'ils puissent surveiller le domicile lors de leurs patrouilles. Rappelons que selon les chiffres du ministère de l'Intérieur, près de 180 000 cambriolages ont lieu chaque année en France, dont un tiers pendant l'été. Créée dès 1974 pour la seule période estivale, entre fin juin et début septembre, l'opération «Tranquillité vacances» est depuis le 17 septembre 2009 étendue à l'ensemble des congés scolaires.

**Le dispositif « Tranquillité vacances » fonctionne toute l'année à Cergy.**

Et elle fonctionne toute l'année depuis deux ans à Cergy. 232 Cergyssois ont ainsi profité de ce dispositif en 2012 et 235 en 2013. Celles et ceux qui souhaitent en bénéficier à l'occasion de leurs prochaines vacances doivent se rendre au moins 48 heures avant leur départ au commissariat, au poste de police de son lieu de domicile ou à l'hôtel de ville, munis obligatoirement d'un justificatif de domicile (quittance de loyer, facture EDF-GDF, téléphone...).

### AVOIR LES BONS RÉFLEXES

Il est également possible de télécharger le coupon «Vacances: partez tranquille» sur le site [cergy.fr](http://cergy.fr) et de le renvoyer ou de le déposer à l'hôtel de ville. Mais cela n'empêche pas quelques précautions: verrouiller ses portes et fenêtres, éviter de laisser les clés sous le paillasson, ranger les outils (échelles, pioches...) susceptibles de favoriser un cambriolage et mettre en lieu sûr bijoux et objets de valeur. Le domicile doit conserver son apparence habituelle et si cela est possible, il est recom-

## ⇒ TALENT

### THIERRY, BRIGADIER DE PROXIMITÉ

Ce brigadier de 32 ans, formé à la préfecture de police de Paris, est entré il y a sept ans à la police municipale de Cergy, attiré par la mission de proximité auprès des administrés. Les opérations de tranquillité vacances en font partie et deviennent même prioritaires durant l'été. En équipe de 2 ou 3, à pied, en VTT ou en voiture, il sillonne quotidiennement les différents quartiers, appuyé par la brigade motorisée, avec une attention particulière portée aux pavillons et appartements des habitants qui sont inscrits au dispositif.

mandé de demander à une connaissance d'ouvrir et de fermer les volets chaque jour et de relever le courrier.

«La solidarité de voisinage est aussi un moyen efficace pour lutter contre les cambriolages», souligne Michel Seibold, chef de la police municipale. Un dernier conseil: prévenir la police municipale si l'on modifie la durée de ses congés ou si l'on revient inopinément. Bonnes vacances! ■



Plus d'infos sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)

## ARCHITECTURE

# Des projets récompensés

**L**a qualité architecturale prime à Cergy. Pour preuve, certains projets qui viennent d'être récompensés par l'Office général du bâtiment du Val-d'Oise. Le 10 avril dernier, cet organisme a dévoilé les lauréats du palmarès 2014 de la construction durable. Dans la catégorie « Équipement sportif et culturel », le prix a été décerné au gymnase des Touleuses, conçu par le cabinet Stoffel & Lefebvre. Le jury a récompensé l'insertion harmonieuse et naturelle de ce nouveau complexe sportif.

Dans la catégorie logement, le prix distingue le programme de 74 logements aux Hauts-de-Cergy réalisé par



→ Jean-Paul Jeandon lors de l'inauguration du gymnase des Touleuses.

Icade Promotion associé à l'agence d'architecte Daufresne Le Garrec & Associés. Cette opération articule des échelles urbaines différentes : large façade sur le boulevard urbain et plus intime côté jardin, avec des volumes plus restreints afin de garantir l'ensoleillement du cœur d'îlot. Ces deux prix s'ajoutent à la Pyramide d'argent Grand prix régional d'Île-de-France obtenue par Icade pour la résidence étudiante du parc des Closbilles. ■



→ Animation à la maison de quartier des Touleuses.

## COMMÉMORATION

# La mémoire de demain

**L**e 10 mai dernier, Cergy a commémoré l'abolition de l'esclavage autour de la stèle « Neg mawon », lors d'une cérémonie au parc François-Mitterrand. Ce fut le temps officiel et nécessaire des discours et du recueillement, suivi d'un moment plus festif assuré par un collectif d'associations (Carrefour du soleil, Enjoy, La Ruche, Solidarité Cergy Thiès...). Cette année, les maisons de quartier et les associations se sont également mobilisées pour sensibiliser les habitants à la question douloureuse de l'esclavage, ce travail de mémoire ayant des répercussions sur notre vision actuelle du monde. Il permet en effet de soulever d'autres questions, comme celle de la lutte contre les discriminations ou encore l'esclavage moderne.

Une mobilisation et une réflexion qui ont pour but de s'inscrire dans la durée afin de tracer son sillon auprès de tous les Cergyssois, particulièrement les plus jeunes. À suivre... ■

## RÉUSSITE ÉDUCATIVE

# Des cours au court



→ Les vainqueurs du Clap d'Or, dans la catégorie « En avant l'industrie ».

**T**rois étudiants du lycée Jules-Verne étaient invités au cinéma Le Grand Rex, à Paris, pour la remise de prix du concours « Je filme le métier qui me plaît ». Erwan Cabrera, Loïc Bouhours et Loïc Heinrich, tous trois en terminale Bac Pro « Maintenance des équipements industriels », étaient sélectionnés pour la finale de ce concours national. Le but ? Sensibiliser les collégiens et lycéens aux différentes représentations des métiers et du monde du travail. Suite au reportage vidéo de trois minutes qu'ils ont réalisé sur leur futur métier, ils ont remporté le Clap d'Or. « C'est notre professeur de technologie qui nous a proposé ce projet. L'idée nous a beaucoup plu et nous nous sommes mis au travail. Nous avons voulu dire à travers ce court métrage que notre Bac pro n'était pas un diplôme de seconde zone ! ».

Mike Lê, le professeur de technologie qui a suivi le projet, tient à féliciter les trois lycéens : « Ils ont effectué un beau travail, au prix de nombreuses heures effectuées en dehors de leur emploi du temps ». ■

**Pour voir le film, taper « Mieux vaut prévenir que guérir le film » sur facebook**

# VIVRE À CERGY



## ILS FONT CERGY

### NATHALIE HOTOT, Elle et les autres

Nathalie Hotot est une professionnelle de l'écoute, dévouée depuis longtemps aux autres. Elle a commencé sa carrière comme travailleur social dans le public puis l'a poursuivie dans une grande entreprise. « J'ai appris à écouter les autres, à les accompagner pour qu'ils résolvent leurs problèmes économiques et sociaux ». Depuis quelques années, Nathalie explore d'autres outils pour aider les gens à aller mieux. « J'ai découvert la sophrologie, une méthode qui peut aider à traverser les aléas de la vie ». Cette Cergyssoise de 46 ans fait le parallèle entre son ancien métier et sa nouvelle activité. « Ces deux approches se rejoignent puisqu'elles permettent de vivre plus harmonieusement ». Aujourd'hui, Nathalie souhaite intervenir dans les entreprises pour aider les salariés à « mieux vivre au travail ». Un sacerdoce.

### — EN BREF

#### ■ UNE ANTENNE DE CHOIX

Un consommateur averti en vaut deux. Les Cergyssois qui souhaitent s'informer pour mieux consommer seront ravis d'apprendre qu'une antenne d'UFC-Que Choisir vient de s'installer à Cergy. Le bureau est situé dans la maison de quartier de l'Axe Majeur-Horloge. **Ouvert du mardi au jeudi, de 16 h à 19 h.**

# Un géant de la robotique à Cergy



### ILS FONT CERGY

#### PAULINE MINKOUÉ, MULTISERVICES COMPRIS

À la suite de la naissance de son fils, cette ancienne secrétaire de direction de 31 ans a décidé de changer de job et de vie: elle se lance dans la création de Cherish, crèche multiservices conçue comme une alternative entre la halte-garderie et le centre de loisirs haut de gamme. Cette dernière accueillera des nourrissons et des enfants jusqu'à 7 ans, de 6 h 30 à 22 heures. On pourra y rencontrer des professionnels de l'enfance, mais aussi fêter l'anniversaire de son bambin ou le faire garder le temps d'une séance de cinéma ou d'une soirée au resto. Afin de donner vie à son projet, Pauline se forme actuellement à la création d'entreprise à l'université de Cergy pour assurer l'ouverture — et le succès! — de Cherish en 2015.

#### — EN BREF

#### ■ LE CARREFOUR DES PROJETS

Les 6 et 20 juin, les porteurs de projet de l'Économie sociale et solidaire (ESS) sont invités à venir s'informer lors d'un « carrefour des projets » organisé à la Bibliothèque d'Étude et d'Information (BEI) de Cergy.

Réservation obligatoire:

[www.cergypontoise.fr/  
carrefour-des-projets](http://www.cergypontoise.fr/carrefour-des-projets).

Renseignements:

[entreprendre@cergypontoise.fr](mailto:entreprendre@cergypontoise.fr)  
ou 01 34 41 42 10.



→ Les FlexPickers : les bébés d'ABB.

**L** leader mondial dans les technologies d'énergie et d'automation, la société ABB s'illustre aussi bien dans le secteur de l'industrie automobile, navale, aéronautique ou agroalimentaire que dans l'énergie éolienne et solaire. Elle est également connue — et reconnue — pour ses FlexPickers, ces robots de prise et dépose à haute vitesse. Multinationale helvético-suédoise basée à Zurich, ABB emploie 150 000 personnes dans près de 100 pays, dont la France, avec une clientèle pour le moins variée. Qu'il s'agisse d'un serriste vendéen ou d'une société vosgienne (Néo Sièges) qui grâce à des robots ont pu améliorer leur production et réduire la pénibilité du travail ; ou encore d'une centrale photovoltaïque de 90 kW près de Clermont-Ferrand pour laquelle elle a fourni douze onduleurs solaires. Présente en France depuis plus de trente ans, ABB possède ainsi

une vingtaine de sites, dont l'un des six principaux est installé depuis 1994 dans le parc des Béthunes, à Saint-Ouen l'Aumône.

Afin de regrouper dans un seul bâtiment les 200 employés de ce pôle d'ingénierie, ABB s'installe à Cergy, boulevard d'Osny, à partir de juin, sur l'ancien site de l'entreprise Payot. Entièrement réhabilité et doté d'un restaurant, le bâtiment sera équipé sur le plan électrique des produits maison. Une excellente vitrine pour faire valoir auprès de sa clientèle la qualité de ses solutions énergétiques. ■

### TALENT

#### GUILLAUME PRADELS



Armé d'un DUT en génie mécanique et productique, ce jeune quadra entre chez ABB en 1997 comme technicien d'installation et y fait carrière. Il apporte aujourd'hui son expertise

en robotique, notamment dans le domaine de la manutention avec les fameux *FlexPickers*, robots maison utilisés entre autres dans l'industrie alimentaire. Souvent en binôme avec un ingénieur commercial, il aide les clients à définir les spécificités du robot dont ils ont besoin grâce à sa visualisation en 3 D, dans son environnement. Il passe ensuite le relais à l'équipe projet qui se charge de le faire fabriquer dans une usine de production ABB.

## ARTISANAT

# Du bronze très esthétique

**C**haque année, à Cergy, la Chambre des métiers et de l'artisanat du Val-d'Oise célèbre les Victoires de l'Artisanat. L'occasion de mettre à l'honneur une vingtaine d'artisans valdoisiens sélectionnés pour la pérennité de leur entreprise, leurs compétences professionnelles reconnues par leurs pairs, mais aussi pour leur capacité à transmettre leur savoir-faire à des apprentis. C'est pour toutes ces valeurs que Nathalie Garcia, Cergyssoise spécialisée en soins esthétiques, a reçu, le 17 mars dernier, la médaille de bronze de l'artisanat. Cette esthéticienne de 45 ans a su allier son expérience de dirigeante à sa passion pour l'univers des soins esthétiques et cosmétiques. Gérante depuis 2003 d'« Ophélie Beauté », une franchise Yves Rocher



→ Nathalie Garcia: une médaille très esthétique.

installée dans le centre commercial des 3 Fontaines, elle a également créé « Katy Beauté » en 2007, à Osny, et formé au total pas moins de soixante-cinq apprentis en dix ans. ■



## À chacun sa partition

Grand rassemblement populaire, la Fête de la Musique offre traditionnellement aux talents locaux, confirmés ou émergents, de se produire en public. C'est aussi l'occasion, pour certains, de valoriser le travail de plusieurs mois ou de toute une année. L'édition 2014 fait ainsi une place toute particulière aux classes orchestre, créées à Cergy il y a quinze ans, qui ont joliment essaimé les Graines d'orchestre.



→ Les Cergyssois de concert avec la Fête de la Musique...

**E**n France, cinq millions de personnes, dont un jeune sur deux, jouent d'un instrument de musique : un vivier extraordinaire qui peut s'exprimer tout à son aise le 21 juin, jour de la Fête de la musique. Lancée en France en 1982, son attractivité est toujours aussi forte trois décennies plus tard. Comme à Cergy, où les scènes installées par la ville servent de tremplin aux talents, confirmés ou émergents.

## LE GRAND CENTRE EN MUSIQUE

L'édition 2014 fait une place toute particulière aux orchestres dans notre commune. Ceux du Conservatoire à rayonnement régional qui dès le vendredi, à partir de 21 h, place des Arts, nous offrent en guise de mise en bouche deux concerts de musique classique : le premier donné par l'Orchestre d'Harmonie second cycle du CRR sous la direction de Michel Barré ; le second par l'Orchestre d'Harmonie français dirigé par Mathias Charton. Concerts suivis, le samedi, par des orchestres enfants et juniors de l'Ensemble instrumental des jeunes et des chœurs sans oublier ceux des classes orchestres municipales.

## ORCHESTRES AU VILLAGE, EN BORDS D'OISE

Instauré à titre expérimental à l'école du Gros-Caillou depuis novembre 2013, le dispositif Graines d'orchestre permet à des enfants de suivre dès 6 ans un parcours musique non conventionnel, en apprenant à jouer d'un instru-

ment et en intégrant immédiatement une formation musicale. Un formidable moyen pour donner envie aux enfants d'intégrer plus tard une classe orchestre au collège et de constituer à terme des orchestres sur la ville. Il réunit une soixantaine d'élèves et leurs instruments sous le parrainage du célèbre violoniste Didier Lockwood. Ce dernier se produit d'ailleurs le samedi 21 juin, à partir de 17 h, « sous les pommiers » du Verger, rue Pierre Vogler, sur les bords d'Oise, ainsi que trois classes orchestre niveau 5<sup>e</sup> des collèges La Justice, les Explorateurs et le Moulin à Vent. Ils seront suivis par un concert exceptionnel de trois monstres sacrés du jazz : Didier Lockwood au violon, Biréli Lagrène roi de la guitare jazz manouche, et Diego Imbert, grand contrebassiste français à la réputation internationale. En fin de soirée, à partir de 22 h, place à une alternance de Dj, musique celtique traditionnelle et rock. Un programme diversifié, concocté par l'association Premier Dragon, pilier de la Fête de la Musique cergyssoise. Avec, dès le vendredi 20 juin, de 18 h à 1 h, une carte blanche à l'association Zik Zah' qui produit et défend depuis 2006 de jeunes projets musicaux locaux, bien souvent teintés de musique reggae.

**Chanson, jazz, classique,  
rap, warm up...  
chacun sa partition !**

## CHANSON FRANÇAISE AU VILLAGE ET AU GRAND CENTRE

Les fans de chansons estampillées made in France d'hier et d'aujourd'hui ont rendez-vous le

samedi avec La Remorque tapageuse de la troupe des Wouails Notes et Le Bistrot chanson. Leurs lieux de prédilection : la place de la Fontaine (quartier Grand Centre), de 15 h à 17 h, et sous le porche de l'église Saint-Christophe (Village), de 19 h 30 à 23 h, pour une soirée ambiance « bistrot en plein air », en partenariat avec le luthier cergyssois Serge Dornel.

## LES HAUTS EN FÊTE

Sur la place du Nautilus, la fête bat son plein dès 14 h, la fête du quartier faisant écho à la Fête de la Musique. Le soir venu, les Cergyssois pourront guincher lors du bal populaire (de 20 h à 22 h 30) avant de s'endormir des étoiles pleines les yeux grâce au feu d'artifice de clôture.

## WARM UP À L'AXE MAJEUR-HORLOGE

De son côté, l'association La Ruche présente en contrebass des douze colonnes, de 17 h à 2 h du matin, la deuxième édition de son « Cergy Warm Up », avec des contests de chant, de rap/r'n'b et de danse emmenés par des figures montantes de la scène hip-hop cergypontaine. La soirée suit son cours avec le groupe de rappers VnS, constitué du duo Vsky & Steto, à 21 h 30. D'airs en aïre, la Fête ne serait pas parfaite sans le très attendu bal urbain sur l'esplanade de Paris, dès 23 h. Les performances successives de DJ Guy, DJ Prophet, DJ Seven, DJ Nikai et DJ One Spirit, aux platines du célèbre Funk Truck, le char musical en forme de poste K7, embarqueront les Cergyssois au gré d'un voyage dans les musiques urbaines de 1970 à nos jours. Un minimum pour la nuit la plus longue de l'année... ■

# PROGRAMME

## 👉 VENDREDI 20 JUIN

Le Verger (rue Pierre Vogler, Village, en bord d'Oise)

**De 18 h à 01 h :** Carte blanche Reggae avec Premier Dragon.

Place des Arts (Préfecture)

**A partir de 21 h :** orchestres du CRR (musique classique).

## 👉 SAMEDI 21 JUIN

Place des Arts (Préfecture)

**16 h :** Concert des orchestres du Conservatoire.

Le Verger (rue Pierre Vogler, Village, en bord d'Oise)

**17 h-18 h :** Concert des Classes orchestre et des Graines d'Orchestre.

**18 h-20 h :** Les Cahiers d'Auré et Emji (chansons swing) + Dj Rafiralfiro (Cumbia).

**20 h 30-22 h :** Lockwood-Lagrène-Imbert Trio.

**22 h à 00 h 35 :** Alternance Dj Rafiralfiro (Dj Cumbia), musique celtique traditionnelle (The Drunken Lazy Bastards) et rock (Klangfeld).

**00 h 35 à 1 h 20 :** Funkable (jazz Soul Funk).

Place de la Fontaine (Préfecture)

**15 h à 17 h :** La Remorque tapageuse: Chansons décalées et intimistes avec Tapage nocturne.

Porche de l'église St Christophe (Village)

**19 h 30 à 23 h :** La Remorque tapageuse: Bistrot Chanson avec Tapage nocturne.

Esplanade de Paris (Axe Majeur-Horloge, en contrebas des douze colonnes)

**17 h :** Warm up #2: Dj Set avec DJ Seven et Dj Prophet avec l'association la Ruche.

**18 h :** Cergy Warm up.

**21 h 30 :** Concert live VNS Vsky et Steto

**23 h :** Bal urbain avec le Funk Truck.

Place du Nautilus (Hauts-de-Cergy)

**20 h 30 :** Bal populaire.

**22 h 30 :** Feu d'artifice.



→ Sous les pommiers, le chapiteau.



→ Le maire, accompagné d'Hawa Fofana, donnent le la aux classes orchestre..



→ Le Warm up connaît la musique.

# DOSSIER

## PAROLE D'ÉLU

**JOËL MOTYL**  
Adjoint au maire délégué à la culture



L'édition 2014 de la Fête de la Musique fait la part belle aux musiques urbaines... Autant dire qu'à Cergy,

ces dernières ont le vent en poupe depuis longtemps! Elles seront particulièrement à l'honneur sur l'esplanade de Paris dès le milieu d'après-midi avec un concert live, des contest de chant et le soir venu, le grand « bal urbain » tant attendu mené de main de maître par de talentueux DJ.

Mais tous les genres musicaux ont leur place à Cergy. Au Port, venez applaudir les Graines d'orchestre de l'école du Gros-Caillou ou découvrez les groupes locaux émergents de tous styles (rock, reggae, jazz...) amenés par l'association Premier Dragon.

Sans oublier, comme tous les ans, les déambulations de l'association Tapage Nocturne en ville, prélude à une soirée « en plein air » sous le porche de l'église Saint-Christophe, au Village.

Les rues cergyssoises accueilleront comme à leur habitude la musique dans toute sa diversité. Profitez-en! Et n'oubliez pas, « La musique sera partout et le concert nulle part »!



## DIDIER LOCKWOOD

Issu d'une famille d'artistes, ce maître de l'improvisation, natif de Calais, a traversé avec succès plus de quarante ans d'histoire du jazz en France. Très vite adoubé par l'immense Stéphane Grappelli, il débute sa carrière à 17 ans, avec Christian Vander, au sein du groupe de rock progressif Magma. Artiste exigeant et populaire, sa discographie impressionnante est traversée par une grande diversité de styles, enrichie par de nombreuses collaborations et tournées à travers le monde. Citoyen engagé, ce VTT — violoniste tout terrain, comme il se définit lui-même — est par ailleurs vice-président du Haut conseil de l'Éducation artistique et culturelle... et parrain des Graines d'orchestre. Il résume fort bien son besoin viscéral de transmettre aux plus jeunes : « J'apprends beaucoup à leur apprendre ! ».



Retrouvez le programme complet de la fête de la musique sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) rubrique Culture et loisirs

# ENSEMBLE À CERGY



## ILS FONT CERGY

**CHRISTIAN VÉDRINE,  
Mémoire optique**

Christian Védrine fait partie des premiers commerçants à s'être installé aux Hauts-de-Cergy. Il y a 20 ans déjà, il ouvrait la boutique Optique des 3 Gares, en face de l'actuel Franprix. « J'avais déjà ouvert une boutique lors de la création de Saint-Christophe, dix ans auparavant. J'aime parier sur les nouveaux quartiers! ». Pionnier dans l'âme, et ayant à cœur de s'investir davantage encore dans la vie de son quartier, l'opticien devient trésorier de l'association des commerçants des Hauts-de-Cergy. « Avec l'ensemble des commerçants, nous avons dû nous adapter aux évolutions des Hauts-de-Cergy en répondant aux attentes des nouveaux habitants ». Chacun sa vision des choses.

### — EN BREF

#### ■ LIGNE DE FÊTE

L'Association de la Fondation Étudiante pour la Ville (Afev) organise une fête des solidarités locales le samedi 7 juin 2014, sur la pelouse de l'université, entre 11 et 15 heures. Les étudiants bénévoles de l'Afev donnent de leur temps pour lutter contre les inégalités à travers des ateliers de soutien scolaire et des projets de sensibilisation dans les collèges.



→ Si d'aventure vous passez par la Base de loisirs... voyez grand, voyez Xtrem!

## LOISIRS

# Xtrem sans limites

Ouvert en 2006, le parc Xtrem Aventures de Cergy participe au succès de la Base de loisirs. Ses activités à sensation attirent des visiteurs de toute l'Île-de-France.

**ENTRETIEN AVEC FLORIAN JOUIN,**  
responsable de la communication  
du parc Xtrem Aventures.



— **Pouvez-vous nous présenter le parc Xtrem Aventures ?**

Xtrem Aventures Cergy est un parc de loisirs en plein air implanté sur la Base de loisirs de Cergy-Neuville, un site naturel exceptionnel. Nous proposons une large gamme d'attractions à sensation : le parcours accrobranche, les tyroliennes, le rolling bulles, une descente dans une bulle géante de 3 m de diamètre, le Benji Éjection, saut à l'élastique inversé pouvant aller jusqu'à 23 m de haut, ou encore le Vertigo Fly, une projection tel un départ à la « Super Man »...

— **Ce parc est-il ouvert aux enfants ?**

Bien sûr ! La majorité de nos activités sont accessibles dès l'âge de 6 ans. Nous avons même des activités découvertes accessibles dès l'âge de trois ans. C'est le cas de l'Accro speeder kid, une immense toile d'araignée totalement sécurisée où les enfants peuvent expérimenter leurs premières sensations de hauteur. Et cette année, nous créons une nouvelle activité pour les 4 - 12 ans : le parcours des Lutins, sorte d'aire de jeu composée de passerelles de filets, de cabanes sensorielles et de toboggans.

— **Quelles sont les activités les plus prisées ?**

L'activité qui attire le plus de monde est sans aucun doute le parcours d'accrobranche. Il offre une variété d'ateliers, de hauteurs, de difficultés et de paysages que l'on ne retrouve nulle part ailleurs en Île-de-France. De plus, nos tyroliennes géantes, allant à plus de 50 km/h sur 200 m, à 15 m au-dessus d'un lac, plaisent énormément.

— **Quel type de public accueillez-vous ?**

Nous accueillons un public varié. Plus de 200 écoles et centres de loisirs nous font confiance chaque année lors de sorties de fin d'année. Il y a aussi les comités d'entreprise qui apprécient nos activités. Les familles et les jeunes, bien sûr, qui viennent profiter des espaces verts de notre parc pour une journée de détente alliant activités sportives et repas en plein air grâce à notre aire disponible pour les barbecues. Sans oublier les nombreux enterrements de vie de célibataire avec des bandes de garçons qui viennent repousser leurs limites... ■ **Ouvert d'avril à novembre, week-end et jours fériés, à la base de loisirs de Cergy.**

## À MON AVIS

**Laurent, 25 ans**



J'ai choisi ce parc pour fêter l'enterrement de vie de garçon d'un ami. Nous l'avons vraiment trouvé super, particulièrement le parcours d'accrobranche qui est excellent ! On a passé deux heures à déambuler dans les arbres avant de finir par la grande tyrolienne, au-dessus de l'étang. Et comme nous voulions encore plus de sensations, nous avons testé le Benji Éjection... Nous n'avons pas été déçus ! Le bon plan ? Venir y passer la journée en faisant une pause pique-nique sur la Base de loisirs.»



<http://xtremaventures.fr/cergy>  
ou [www.basedeloisirs95.com](http://www.basedeloisirs95.com)

# Des étudiantes AVERTI



→ Une belle association d'étudiantes.

**ENTRETIEN AVEC NISSRINE TARIQUI, DORINE MARCELLUS ET MAËLLE DUBOIS,** étudiantes en 3<sup>e</sup> année LEA anglais-espagnol UCP.

— Dans quel cadre s'inscrit votre action en faveur de l'association AVERTI - Les Galopins (\*) ?

Il s'agit d'une action de communication de groupe, obligatoire dans notre cursus. Nous avons trouvé le thème

de cette action par l'intermédiaire d'une responsable de communication de l'UCP qui nous a mis en contact avec l'association. Après deux mini-rapports d'étape, nous avons rendu notre rapport final récapitulatif en mai.

— En quoi consistait précisément cette action ?

Nous avons engagé quatre opérations distinctes pour aider l'association et mieux la faire connaître : une recherche de mécènes, la mise en place de bénévoles pour emballer des cadeaux de Noël à proximité d'un grand magasin, l'argent récolté à cette occasion étant reversé à l'association, une collecte de jouets dans le hall de l'université et une prise de contact avec les médias locaux pour communiquer sur l'action et l'association.

— Que vous a apporté cette expérience ?

Cela nous a permis d'acquérir de nouvelles compétences. Adopter un langage précis pour se faire comprendre, savoir s'organiser en gérant cette action, les autres cours et les examens. Cela nous a fait par ailleurs avancer dans la prise d'initiative. Car agir pour une association qui aide les enfants, cela va bien au-delà d'une matière ou une note. C'est utile et valorisant. Cette action nous a touchées sur le plan humain et nous a réellement sorties de notre cursus. ■

(\*) Association à Vocation d'Éducation et de Réadaptation Thérapeutiques des enfants Infirmes moteurs cérébraux qui gère le jardin éducatif spécialisé Les Galopins.



[www.averti-lesgalopins.fr](http://www.averti-lesgalopins.fr)



→ L'UGC des Hauts-de-Cergy fait son cinéma sur la terrasse.

ractif, basé sur du visuel et du sonore : il oriente le visiteur dont le mouvement est détecté par une caméra. Cette signalétique devait s'adapter à un lieu qui baigne dans la culture numérique et qui accueille des publics très différents. C'est pour cela que nous l'avons voulue artistique, esthétique et ludique. Elle est aussi évolutive ; nous continuons à travailler dessus...

— Qu'est-ce que ce projet avait de si particulier ?

C'est un projet où nous avons tout fait, de la conception à la pose des appareils. Nous avons eu l'opportunité de développer un projet très nouveau. Une aventure inédite ! Depuis son installation début 2013, nous avons eu des retours positifs des utilisateurs. L'Atelier travaille en ce moment sur le projet des berges de Seine du Port autonome de Paris qui consiste à reconquérir des espaces industriels pour les ouvrir au public. ■

**Plus de détails sur :**  
[www.coupdeclat.fr/category/architecture](http://www.coupdeclat.fr/category/architecture)



— Quelques mots pour présenter l'Atelier Coup d'Éclat ?

Notre atelier, qui a vingt ans cette année, est une agence de conception lumière pour l'aménagement d'espaces en éclairage diurne ou nocturne, la gestion d'ambiances, voire la mise en valeur de bâtiments. De formation ingénieur éclairagiste, je suis un des chefs de projets de l'Atelier. Nous avons déjà travaillé avec la ville de Cergy et l'agglomération pour l'aménagement des abords et des terrasses du cinéma UGC des Hauts-de-Cergy.

— Quelle est la teneur du projet que vous avez développé pour Visages du Monde ?

Il s'agit d'un projet de signalétique augmentée à l'intérieur de l'équipement. Un concept très novateur, inte-

# ENSEMBLE À CERGY



## ILS FONT CERGY

**VALÉRIE ET ALAIN CROCHOT,** Fruits et légumes en ligne

L'étudiante en horticulture et l'ingénieur agro cherchaient des terres à exploiter en Île-de-France. Valérie et Alain Crochot ont trouvé les terres de leurs rêves dans la plaine maraîchère de Cergy, en 2006. « Ici, blottis entre le bois et l'Oise, on se sent protégé », indique Valérie. Dès les origines, ils choisissent de cultiver bio et de faire de la vente directe de paniers. Aujourd'hui, sur 11 hectares, l'exploitation produit 150 variétés de légumes et de fruits rouges. Pour ajouter des fruits dans les paniers, les fermiers ont planté quatre vergers dont le premier sera récolté cette année. Ils investissent dans les serres pour les légumes d'été et développent la boutique en ligne. Des agriculteurs en phase avec leur temps !

[www.panierbiocergy.com](http://www.panierbiocergy.com).

**Vente à la ferme 8, chemin des Pâtis, le vendredi de 13 h à 19 h, et vente le jeudi, place des 3 Gares, de 17 h à 19 h 30.**

— EN BREF

■ **LES RAISONS D'ESPÉRER**

L'association Espérer 95 organise une journée portes ouvertes le vendredi 13 juin, de 12 h à 20 h. L'occasion de connaître ses actions en faveur de l'insertion sociale et de l'accompagnement aux anciens détenus. Coup de projecteur sur le projet d'atelier d'écriture mené depuis le début de l'année.

**1, rue du stade Jean-Roger.**

# CERGY

## PRATIQUE

### HÔTEL DE VILLE

3, place de l'Hôtel de Ville - BP 48 000  
Cergy - 95 801 Cergy-Pontoise cedex  
Tél. : 01 34 33 44 00  
Horaires d'ouverture:  
Lundi 08.30 - 17.30  
Mardi 08.30 - 17.30  
Mercredi 08.30 - 17.30  
Jeudi 13.15 - 17.30  
Vendredi 08.30 - 17.30  
Samedi 09.00 - 13.00

### MAIRIES ANNEXES

— **Mairie Grand'Place**  
Square Columbia,  
Tél. : 01 34 33 45 65  
— **Mairie du Village**  
Place de la Libération  
Tél. : 01 34 33 45 72  
— **Mairie Visages du Monde**  
10, place du Nautilus  
Tél. : 01 34 33 47 50

### PERMANENCE DES ÉLUS

Les élus assurent une permanence tous les samedis matin, de 10 h à 12 h.

### POLICE MUNICIPALE

Accueil téléphonique du lundi au dimanche de 10 h à 20 h.  
Tél. : 01 34 33 77 00.

### CONSEIL MUNICIPAL

— **vendredi 27 juin**

Le prochain conseil municipal se tiendra le vendredi 27 juin à 20 heures à l'Hôtel de Ville. Tous les habitants sont invités à y assister en direct ou en différé sur :

[www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr)  
Retrouvez également le conseil municipal du vendredi 16 mai.

### CERGY MA VILLE

N° 195 / JUIN 2014  
[WWW.VILLE-CERGY.FR](http://WWW.VILLE-CERGY.FR)  
Tél. : 01 34 33 77 24

Directeur de publication : Jean-Paul Jeandon, Maire de Cergy. Directrice de la Communication : Dominique Roynette. Impression : Roto Aisne. Rédactrice en chef : Catherine Catala. Rédaction : C. Catala, J.-M. Masqué, C. Rigollet, G. Gesret. Photos : L. Pagès, A. Pedalino. Maquette : E. Bourguelle, N. Hemelsdael. Publicité : HSP. Tél. : 01 55 69 31 00. Imprimé sur du papier certifié PEFC. Distribution : La Poste.

## → CERGY VU PAR LES CERGYSSOIS



→ « La Base de loisirs de Cergy et l'Axe Majeur sont des lieux magnifiques, presque hors du temps. Une sorte de dimension parallèle. Rien de mieux pour laisser son esprit vagabonder lors des beaux jours. Avant midi, c'est souvent désert... », Photo envoyée par Sarah B., Cergysoise du Village.

→ Si vous souhaitez partager dans ce journal et sur notre site web le Cergy que vous aimez, en photo ou en illustration, contactez-nous sur [webmaster@ville-cergy.fr](mailto:webmaster@ville-cergy.fr)

## ENQUÊTE WEB WWW.VILLE-CERGY.FR



Afin de développer une offre web au plus près de vos besoins et de votre équipement, la ville vous propose de répondre à une enquête : accès à Internet, consultation du site, nouveaux services... Y répondre vous prendra cinq petites minutes !

## ENQUÊTE PUBLIQUE

Afin de faciliter les déplacements des usagers du train, des bus, mais aussi des piétons et des cyclistes à l'Axe Majeur-Horloge, la Communauté d'agglomération, en partenariat avec la ville, lance une enquête publique. Cette dernière porte sur l'achat de parcelles foncières privées autour de la rue des Voyageurs ayant pour but le réaménagement des abords de la gare. Un commissaire enquêteur vous accueille et vous informe à l'hôtel de ville jusqu'au 5 juillet inclus.

Les prochaines permanences se dérouleront :

- le samedi 14 juin, de 9 h à 12 h
- le jeudi 26 juin, de 14 h 30 à 17 h 30
- le samedi 5 juillet, de 10 h à 13 h.

## ENCOMBRANTS ET DÉCHETS SPÉCIAUX

En appelant le **01 34 33 44 00**, suivi de la touche "1", vous pouvez prendre rendez-vous avec une équipe pour le ramassage des encombrants.

## PHARMACIES DE GARDE

■ **Dimanche 1<sup>er</sup> juin**  
Pharmacie du Vauvarois  
Rue du Vauvarois,  
— Osny  
Tél. : 01 30 30 23 81

■ **Dimanche 22 juin**  
Pharmacie Kennedy  
Avenue Kennedy,  
— Pontoise  
Tél. : 01 30 30 12 52

■ **Dimanche 8 juin**  
Pharmacie des Trois Gares,  
2 place des Trois Gares  
— Cergy  
Tél. : 01 34 32 11 15

■ **Dimanche 29 juin**  
Pharmacie des Trois Gares,  
2 place des Trois Gares  
— Cergy  
Tél. : 01 34 32 11 15

■ **Dimanche 15 juin**  
Pharmacie des Trois Gares,  
2 place des Trois Gares  
— Cergy  
Tél. : 01 34 32 11 15

# VACANCES : PARTEZ TRANQUILLE

L'opération tranquillité vacances est reconduite pendant les vacances scolaires d'été.



La Police nationale, en collaboration avec la Police municipale, assurera des passages aux domiciles des cergysois et cergysoises qui en auront fait la demande. Si vous vous apprêtez à partir en vacances, prenez un maximum de garanties pour assurer la sécurité de vos biens. Quelques précautions élémentaires avant votre départ : pensez-y, elles sont importantes.

— Verrouillez portes et fenêtres en quittant votre domicile, sans oublier le garage et la cave.

— Evitez de dissimuler les clés sous le paillasson ou dans la boîte aux lettres. N'inscrivez jamais vos noms et adresse sur votre trousseau de clés.

— Changez vos serrures en cas de vol ou perte de vos clés ou installation dans un nouvel appartement.

— En cas de longue absence, mettez en lieu sûr bijoux, argenterie, valeurs et objets d'art. Prenez le temps d'établir une liste de vos objets de valeur, de relever

les numéros de vos carnets de chèques, vos cartes de crédit.

— Si vous en avez la possibilité, demandez à une personne de votre connaissance d'ouvrir et de refermer les volets chaque jour, et de relever votre courrier. Le concierge pourra être pour certains votre meilleur interlocuteur.

— Ne gardez pas chez vous d'importantes sommes d'argent.

Ranger tous les outils susceptibles de favoriser un cambriolage (échelle, escabeau).

— Si vous ne partez pas, aidez-nous à protéger vos voisins en signalant tout fait anormal. Si vous êtes témoin d'un cambriolage, ne manifestez pas votre présence ; alertez immédiatement la police en composant le 17 Police-secours (24 h/24) ou la Police municipale au 01 34 33 77 00 sept jours sur sept de 10 h à 20 h. La solidarité de voisinage reste le meilleur moyen pour lutter contre les cambriolages.

Sur votre demande la Police nationale en collaboration avec la Police municipale peuvent assurer dans le cadre de leurs missions habituelles, des passages à votre domicile durant votre absence du 5 juillet au 1<sup>er</sup> septembre 2014.

**Pour obtenir cette surveillance, remplissez lisiblement le coupon ci-joint et déposez-le ou envoyez-le sous pli fermé à l'hôtel de ville.**

Nous vous souhaitons d'agréables vacances.

## COUPON-RÉPONSE

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... Courriel : .....

Appartement

Sous alarme

Pavillon

Sans alarme

Local commercial

Date de départ : ..... Date de retour : .....

Personne à prévenir en cas d'urgence : .....

Nom : ..... Prénom : .....

Adresse : .....

Tél. : ..... Courriel : .....

A Cergy, le

Signature :

Opération organisée par la Police nationale en étroite collaboration avec la Ville de Cergy.

Bulletin à renvoyer ou à déposer complété à :  
**Hôtel de Ville de Cergy - Police municipale « Opération Tranquillité Vacances »**,  
**3, place de l'Hôtel de Ville - BP 48000 Cergy - 95801 Cergy-Pontoise CEDEX.**  
Attention : joindre obligatoirement la photocopie d'un justificatif de domicile.



# SORTIR

## À CERGY

### À DÉCOUVRIR

#### ■ DIYO ET LES FICELLES TENDUES

L'association La Banda Diyo accompagne deux groupes de chanson française : Diyo (Dis-leur en créole) et Les Ficelles tendues. L'occasion pour ces adeptes du texte ciselé de mieux faire connaître l'association qui les soutient lors d'une soirée musicale commune.

**Vendredi 20 juin, 19 h 30 - 23 h, MJC du Village.**

#### ■ VENT PIRE

Accordéon, basse, batterie : un nouveau courant d'air pour un trio original où les chansons populaires sentent bon le bitume ! Vent Pire a du souffle... et montre les dents ! S'il fait beau, le concert se tiendra sur la terrasse de la médiathèque.

**Samedi 7 juin, 16 h, Médiathèque de l'Horloge.**

#### ■ ATELIER D'ÉCRITURE À VISAGES DU MONDE

Tous les mercredis et les samedis, un atelier d'écriture, de composition et de répétition est proposé aux 16-25 ans, en partenariat avec l'association Sauvegarde 95. Pour tous les amateurs de rap et de de chant.

**Informations au 01 34 33 47 16.**

### EXPOSITION

## LA RUÉE VERS L'ART



→ C215, le graffeur qui réhumanise les murs de nos villes.

Le Carreau de Cergy entend bien montrer la diversité des arts visuels afin de capter un public varié... captivé et informel. Et le street art fait sans conteste partie de ces pratiques qui ne se laissent pas volontiers enfermer entre quatre murs. Dix-huit artistes locaux ou à la renommée beaucoup plus large — C215, Mademoiselle Maurice... — métamorphosent Le Carreau en espace urbain en utilisant de nombreuses techniques : À : graff à l'ancienne, spray aquarelle, encre de chine, craie, tricot, pochoir, light graff, origami... Différents ateliers sont également ouverts au public (pratique de la craie, du pochoir, post-it graff, painting en vidéo) sans oublier, une semaine avant l'invasion du Carreau, une préfiguration inattendue dans le centre des 3 Fontaines... ■

**Préfiguration aux 3 Fontaines, du 11 au 18 juin. Street [art] Invasion, 1<sup>re</sup> édition, du 20 juin au 6 juillet (vernissage le 19 juin, 18 h 30), Le Carreau.**



Plus d'infos sur : [www.ville-cergy.fr/rubrique/culture-loisirs](http://www.ville-cergy.fr/rubrique/culture-loisirs)

### TALENT

#### LE MUR DU PANTHÉON



© Nathalie Idatie

Horor et NoriOne, sont des adeptes du graff, de véritables artistes de rue. L'un et l'autre repèrent

leurs graffs in vivo, sentent poindre des affinités et une sensibilité communes et finissent par se rencontrer au sein de l'association Art Osons! Là, ils forment le duo Panthéon, un projet aquarelle-encre pour des dessins grand format où ils mêlent à cette forme classique des influences venues du graff. Ils vont profiter de Street [art] Invasion pour retranscrire sur mur ce qu'ils ont commencé à créer sur papier. Retour aux sources!

### CONCERT

## ALLEZ LÀ, DIANE...

Près de dix ans après la sortie de son premier disque autoproduit, *The Pirate's Gospel*, la diva folk californienne Alela Diane poursuit son histoire d'amour avec la France qui lui a toujours prêté une oreille attentive. Même si elle vient ici défendre son dernier album au titre évoquant l'adieu, *About Farewell*, sorti l'an dernier. Des confidences chantées en toute épure pour raconter l'amour au seuil



→ Diane, déesse folk.

de la rupture... « *Au final*, écrivait notre confrère Stéphane Deschamps dans *Les Inrockuptibles* l'été dernier, *About Farewell sonne pour la chanteuse comme un retour aux sources de sa musique, avec l'expérience d'une dizaine d'années dans le métier : des chansons intimes, à la mélancolie réparatrice, jouées en formation réduite dans le grand décor naturel du folk-rock californien. Un disque d'adieux pour elle, et de retrouvailles pour nous.* » Bien plus que dans son vaste pays, c'est ici qu'elle a connu ses premiers succès.

Elle multiplie les tournées sur les scènes hexagonales, passant même par le festival des Vieilles Charrues, en 2009. Des arrangements très purs sublimés par un timbre envoûtant... Un moment de grâce et d'élégance offert par L'Observatoire aux amateurs cergyssois. ■

**Alela Diane, jeudi 19 juin, 20 h 30, L'Observatoire.**



Plus d'infos sur <http://lobservatoire-cergy.fr>

**DANSE**

# ALORS ON DANSE...

La programmation annuelle de danse à Visages du Monde s'achève avec les spectacles des associations de la ville. Les danseuses d'Enjoy ont ouvert le bal, le samedi 31 mai, avec leur spectacle de fin d'année. Les vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 juin, c'est au tour des trois cents danseurs de l'association 1001 danses de présenter leurs restitutions de fin de saison. Au programme de la partie classique, le ballet *Casse-noisette*, et en jazz, une création inspirée du zapping télé.



→ Le Répertoire du CFD nous tend les bras.

Le vendredi 13 juin, les vingt-sept élèves du Centre de Formation Danse (CFD) présentent quant à eux leur nouveau spectacle, *Répertoire*, dans lequel ils revisitent des plus célèbres ballets de l'histoire de la danse. Les deux week-ends suivants, la scène de Visages du Monde sera ensuite ouverte aux enfants et aux adultes de l'association Pas de deux, emmenée par Laurence Fockeu, et à la compagnie Adsyka, de la danseuse Assia Bensmaine. ■

**Renseignements au 01 34 33 47 50.**

**ANNIVERSAIRE**

# LA GRIFFE DU CHAT PERCHÉ



→ Bill et Adrien, les studios des studios.

Cela fait désormais 20 ans que les studios du Chat Perché, en lien étroit avec L'Observatoire, la salle de concert de l'Axe Majeur-Horloge, soutiennent la scène émergente cergysoise. 20 ans, déjà, que l'équipe des studios accueille une trentaine de groupes par mois pour qu'ils puissent répéter et enregistrer leurs morceaux dans les quatre boxes mis à leur disposition. Un événement forcément fêté en musique, le 13 juin, à L'Observatoire, avec en tête d'affiche de ce concert anniversaire le groupe de métal valdoisien Bukowski. La première partie est quant à elle assurée par quatre formations cergypontaines nées aux « Studs » : No Thanks (punk rock), Punchies (rock heavy), Static Method (rock fusion) et Eden Pill (power rock). Leur cadeau ? Un CD spécialement enregistré avec l'aide de Bill et Adrien, les deux ingénieurs du son en poste aux studios qui les ont par ailleurs aidés à préparer leur prestation scénique. On n'a pas tous les jours 20 ans... ■

**Renseignements au 01 34 43 18 09**



Plus d'infos sur  
<http://lobservatoire-cergy.fr>

**TALENT**

© Sophie N.

**MERCI AUX  
STUDIOS !**

Le groupe de power rock No Thanks est l'un des quatre groupes de Cergy à l'affiche du

concert des 20 ans du Chat Perché. Depuis sa naissance il y a un peu plus de deux ans, ce trio cergysois répète chaque semaine aux Studios. C'est là qu'ils ont enregistré leur premier EP (mini album) et rôdé leur jeu de scène. Attachés aux Studios, Ludovic, Olivier et Geoffray apprécient les bons conseils des deux ingénieurs du son, Bill et Adrien, et la qualité du matériel.



Entretien avec No Thanks sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) rubrique ma ville / portrait.

# SORTIR À CERGY

**À DÉCOUVRIR****ATELIERS  
NUMÉRIQUES  
À VISAGES  
DU MONDE**

Les ateliers numériques se poursuivent jusqu'au 17 juin à Visages du Monde, avec l'intervention de l'association Les ateliers arrosés. L'occasion de s'initier à la retouche de photo sur Photoshop et au dessin vectoriel sur Illustrator.

**Infos : 01 34 33 47 50.**

**LES SURPRISES  
DE VISAGES  
DU MONDE**

— Elle s'appelle Sarah, a une taille mannequin... et accueille virtuellement le public dans le sas d'entrée de Visages du Monde. Il se peut même qu'elle réponde aux questions qu'on lui pose ! Il serait dommage de ne pas faire connaissance.

Une installation en coproduction, estampillée VDM Lab, Malo et Dan Rapaport.

**Du 12 au 15 juin**

— Sculpteur et vidéaste, Raphaël Zarka s'est pris de passion pour le skateboard. À partir d'une quarantaine de films réalisés entre 1964 et 2006, il propose une vidéo projection originale de 40 minutes mettant en relation les différents espaces investis par le skate.

**Du 12 au 15 juin.**

## À CERGY

### À DÉCOUVRIR

#### ■ ÉCOLES PAR CHŒUR

En cette fin d'année scolaire, les chorales des écoles de Cergy font entendre leurs voix. L'école du Nautilus s'est déjà produite à Visages du Monde et la salle des Linandes a accueilli les classes du Château. Les élèves du Hazay, des Tilleuls, de la Justice et du Bontemps vont à leur tour chanter en chœur dans l'amphithéâtre de l'Axe Majeur, sous la passerelle, les 10, 13, 17 et 20 juin prochains, en compagnie de l'association « À partir de 12 ».

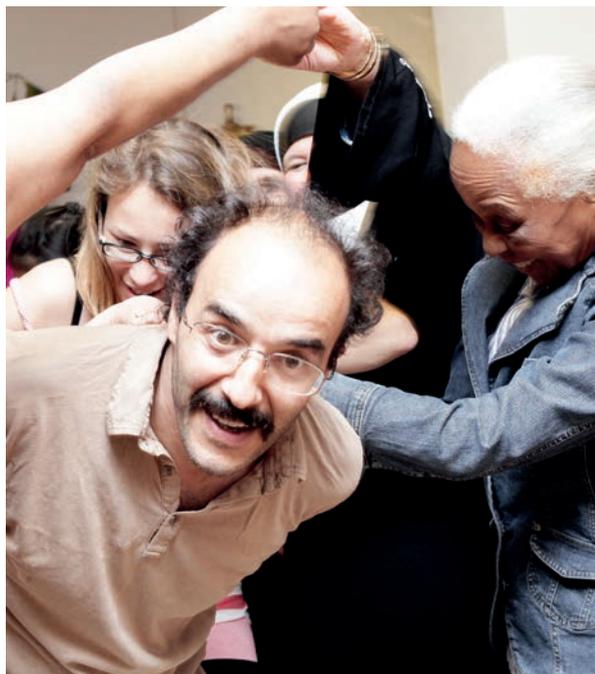
#### ■ LES OGRES DE BARBACK

Ils ont toujours bel appétit les Ogres et ils le prouvent. Les frères et sœurs de la fratrie Burguière nourrissent depuis 20 ans leur univers singulier avec tout ce qui « conte » : tournées, voyages, livres-disques pour enfants ou fanfare béninoise... Une famille enchantée, dont le dernier album, *Vous m'emmerdez*, très recentré sur la chanson française, résume tout ce qu'ils sont, nos gentils Ogres refusant d'ingérer la soupe servie par les géants du show-biz. Et on adore qu'ils nous fassent une scène.

**Samedi 28 juin, parc François-Mitterrand.**

### RÉSIDENCE D'ARTISTE

## MÉMOIRE SANS FRONTIÈRES



→ Pour Djamel Afnaï, la mémoire n'a pas d'âge.

Djamel Afnaï fait partie de ces artistes pour qui la mémoire est tout à la fois une quête, une catharsis et un commencement. Dans le prolongement de son dernier spectacle, *Tleta* (trois en arabe), fragments d'une biographie mettant en scène trois destins et trois générations au travers d'un parcours migratoire, le comédien et metteur en scène mène une série d'ateliers dans le cadre d'une résidence. Tous les mardis jusqu'à juin, puis à partir de fin août, il part à la rencontre d'un large public, avec sa compagnie Une peau rouge, à l'Arepa Bastide et à la maison de quartier de l'Axe Majeur-Horloge. L'objectif : se raconter les uns aux autres, que l'on soit jeune ou senior, et se libérer par le biais de la parole, au-delà des frontières de l'intime. Une autre façon de vivre l'immigration et le déracinement, sans distinction d'origine géographique ou d'âge. Ce travail fera l'objet d'une restitution le 4 juillet, prélude au spectacle présenté à l'occasion de Cergy, Soit !, les 12, 13 et 14 septembre prochains. ■

**Renseignements et inscriptions : 01 34 33 43 05.**

### ➔ TALENT

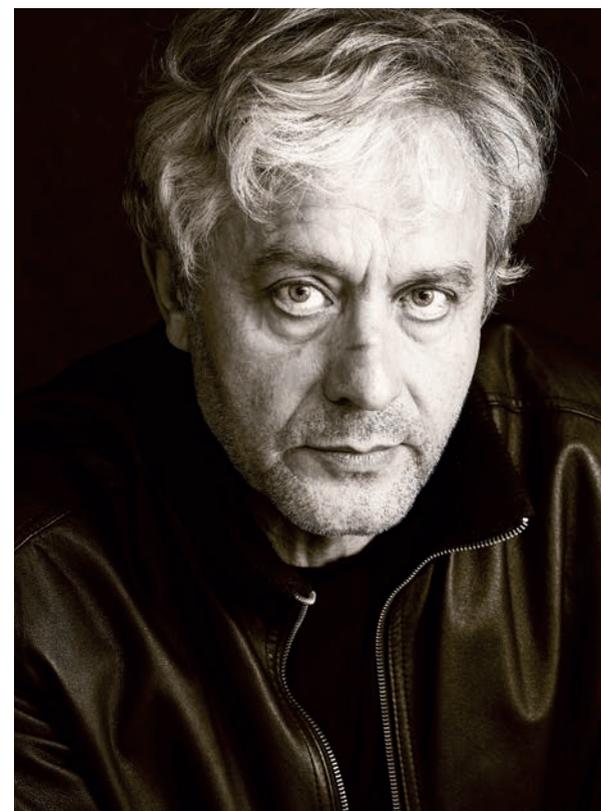
#### DJAMEL AFNAÏ

En résidence théâtrale à Cergy, où il a passé sa jeunesse, de 14 à 28 ans, ce comédien et metteur en scène s'est formé à Théâtre en Stock. Après vingt ans en tant qu'interprète, il crée sa compagnie, Une peau rouge, en 2012. Inspiré par le milieu urbain qui l'entoure, il a souhaité prendre davantage de liberté et se rapprocher du public en se tournant vers les arts de la rue. Après *Tleta*, sa dernière création, il prépare une adaptation de *Big Shoot*, de l'ivoirien Koffi Kwahulé.

### CONCERT

## LE DIABLE ACCORDE SON VIOLON

*L'Histoire du soldat*, d'Igor Stravinsky est un véritable conte faustien d'une portée universelle. Joseph, un soldat pauvre, mais doué au violon, rencontre un vieillard (le diable) et accepte d'échanger son violon (son âme) contre un livre décrivant l'avenir. Écrite suite à la rencontre, en 1918, du musicien Igor Stravinsky, réfugié en Suisse durant la guerre, avec l'écrivain Charles-Ferdinand Ramuz, cette petite pièce musicale en forme de mélodrame est d'une incroyable audace artistique.



→ Didier Sandre fait vibrer les cordes sensibles des violons...

Elle s'inspire d'un conte traditionnel russe transcrit au XIX<sup>e</sup> siècle par Alexandre Afanassiev, *Le Déserteur et le Diable*. Il fallait bien réunir un des plus grands comédiens français, Didier Sandre, et l'un des meilleurs ensembles de l'Hexagone, les musiciens de l'Orchestre de Paris, avec au violon Olivier Charlier, pour donner vie à ce chef-d'œuvre inclassable de Stravinsky. Un bijou du répertoire du XX<sup>e</sup> siècle alliant texte et musique. ■

**L'Histoire du soldat, mercredi 18 juin, 20 h 30, Théâtre 95, en partenariat avec le festival d'Auvers-sur-Oise.**

@ Plus d'infos sur : [theatre95.com](http://theatre95.com)

**DANSE**

# ALORS ON DANSE...

La programmation annuelle de danse à Visages du Monde s'achève avec les spectacles des associations de la ville. Les danseuses d'Enjoy ont ouvert le bal, le samedi 31 mai, avec leur spectacle de fin d'année. Les vendredi 6, samedi 7 et dimanche 8 juin, c'est au tour des trois cents danseurs de l'association 1001 danses de présenter leurs restitutions de fin de saison. Au programme de la partie classique, le ballet *Casse-noisette*, et en jazz, une création inspirée du zapping télé.



→ Le Répertoire du CFD nous tend les bras.

Le vendredi 13 juin, les vingt-sept élèves du Centre de Formation Danse (CFD) présentent quant à eux leur nouveau spectacle, *Répertoire*, dans lequel ils revisitent des plus célèbres ballets de l'histoire de la danse. Les deux week-ends suivants, la scène de Visages du Monde sera ensuite ouverte aux enfants et aux adultes de l'association Pas de deux, emmenée par Laurence Fockeu, et à la compagnie Adsyka, de la danseuse Assia Bensmaine. ■

**Renseignements au 01 34 33 47 50.**

**ANNIVERSAIRE**

# LA GRIFFE DU CHAT PERCHÉ



→ Bill et Adrien, les studios des studios.

Cela fait désormais 20 ans que les studios du Chat Perché, en lien étroit avec L'Observatoire, la salle de concert de l'Axe Majeur-Horloge, soutiennent la scène émergente cergysoise. 20 ans, déjà, que l'équipe des studios accueille une trentaine de groupes par mois pour qu'ils puissent répéter et enregistrer leurs morceaux dans les quatre boxes mis à leur disposition. Un événement forcément fêté en musique, le 13 juin, à L'Observatoire, avec en tête d'affiche de ce concert anniversaire le groupe de métal valdoisien Bukowski. La première partie est quant à elle assurée par quatre formations cergypontaines nées aux « Studs »: No Thanks (punk rock), Punchies (rock heavy), Static Method (rock fusion) et Eden Pill (power rock). Leur cadeau ? Un CD spécialement enregistré avec l'aide de Bill et Adrien, les deux ingénieurs du son en poste aux studios qui les ont par ailleurs aidés à préparer leur prestation scénique. On n'a pas tous les jours 20 ans... ■

**Renseignements au 01 34 43 18 09**



Plus d'infos sur  
<http://lobservatoire-cergy.fr>

**TALENT**

© Sophie N.

**MERCI AUX  
STUDIOS !**

Le groupe de power rock No Thanks est l'un des quatre groupes de Cergy à l'affiche du

concert des 20 ans du Chat Perché. Depuis sa naissance il y a un peu plus de deux ans, ce trio cergysois répète chaque semaine aux Studios. C'est là qu'ils ont enregistré leur premier EP (mini album) et rôdé leur jeu de scène. Attachés aux Studios, Ludovic, Olivier et Geoffray apprécient les bons conseils des deux ingénieurs du son, Bill et Adrien, et la qualité du matériel.



Entretien avec No Thanks sur [www.ville-cergy.fr](http://www.ville-cergy.fr) rubrique ma ville / portrait.

# SORTIR À CERGY

**À DÉCOUVRIR****ATELIERS  
NUMÉRIQUES  
À VISAGES  
DU MONDE**

Les ateliers numériques se poursuivent jusqu'au 17 juin à Visages du Monde, avec l'intervention de l'association Les ateliers arrosés. L'occasion de s'initier à la retouche de photo sur Photoshop et au dessin vectoriel sur Illustrator.

**Infos : 01 34 33 47 50.**

**LES SURPRISES  
DE VISAGES  
DU MONDE**

— Elle s'appelle Sarah, a une taille mannequin... et accueille virtuellement le public dans le sas d'entrée de Visages du Monde. Il se peut même qu'elle réponde aux questions qu'on lui pose ! Il serait dommage de ne pas faire connaissance.

Une installation en coproduction, estampillée VDM Lab, Malo et Dan Rapaport.

**Du 12 au 15 juin**

— Sculpteur et vidéaste, Raphaël Zarka s'est pris de passion pour le skateboard. À partir d'une quarantaine de films réalisés entre 1964 et 2006, il propose une vidéo projection originale de 40 minutes mettant en relation les différents espaces investis par le skate.

**Du 12 au 15 juin.**

# SORTIR

## À CERGY

### À DÉCOUVRIR

#### ■ ÉCOLES PAR CHŒUR

En cette fin d'année scolaire, les chorales des écoles de Cergy font entendre leurs voix. L'école du Nautilus s'est déjà produite à Visages du Monde et la salle des Linandes a accueilli les classes du Château. Les élèves du Hazay, des Tilleuls, de la Justice et du Bontemps vont à leur tour chanter en chœur dans l'amphithéâtre de l'Axe Majeur, sous la passerelle, les 10, 13, 17 et 20 juin prochains, en compagnie de l'association «A partir de 12».

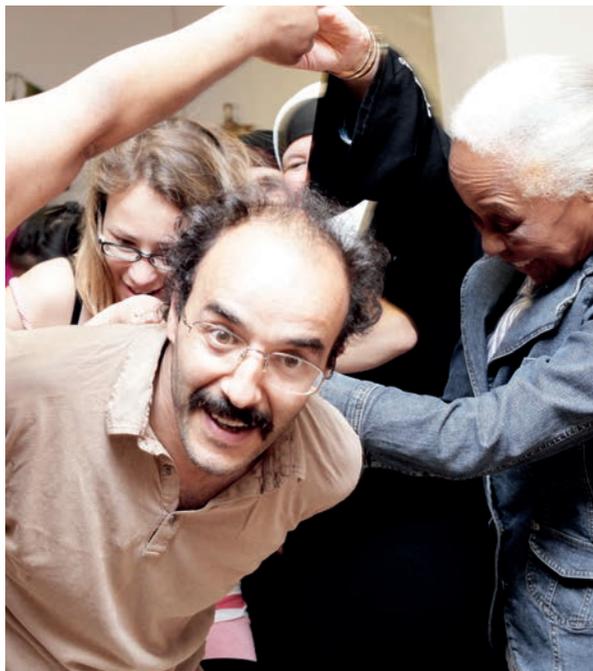
#### ■ LES OGRES DE BARBACK

Ils ont toujours bel appétit les Ogres et ils le prouvent. Les frères et sœurs de la fratrie Burguière nourrissent depuis 20 ans leur univers singulier avec tout ce qui «conte»: tournées, voyages, livres-disques pour enfants ou fanfare béninoise... Une famille enchantée, dont le dernier album, *Vous m'emmerdez*, très recentré sur la chanson française, résume tout ce qu'ils sont, nos gentils Ogres refusant d'ingérer la soupe servie par les géants du show-biz. Et on adore qu'ils nous fassent une scène.

**Samedi 28 juin, parc François-Mitterrand.**

### RÉSIDENCE D'ARTISTE

## MÉMOIRE SANS FRONTIÈRES



→ Pour Djamel Afnaï, la mémoire n'a pas d'âge.

Djamel Afnaï fait partie de ces artistes pour qui la mémoire est tout à la fois une quête, une catharsis et un commencement. Dans le prolongement de son dernier spectacle, *Tleta* (trois en arabe), fragments d'une biographie mettant en scène trois destins et trois générations au travers d'un parcours migratoire, le comédien et metteur en scène mène une série d'ateliers dans le cadre d'une résidence. Tous les mardis jusqu'à juin, puis à partir de fin août, il part à la rencontre d'un large public, avec sa compagnie Une peau rouge, à l'Arepa Bastide et à la maison de quartier de l'Axe Majeur-Horloge. L'objectif: se raconter les uns aux autres, que l'on soit jeune ou senior, et se libérer par le biais de la parole, au-delà des frontières de l'intime. Une autre façon de vivre l'immigration et le déracinement, sans distinction d'origine géographique ou d'âge. Ce travail fera l'objet d'une restitution le 4 juillet, prélude au spectacle présenté à l'occasion de Cergy, Soit!, les 12, 13 et 14 septembre prochains. ■

**Renseignements et inscriptions: 01 34 33 43 05.**

### ➔ TALENT

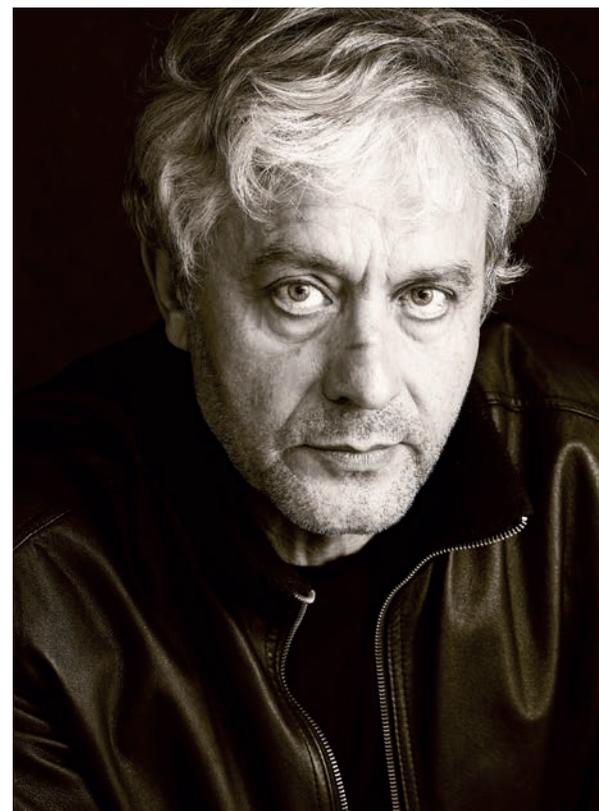
#### DJAMEL AFNAÏ

En résidence théâtrale à Cergy, où il a passé sa jeunesse, de 14 à 28 ans, ce comédien et metteur en scène s'est formé à Théâtre en Stock. Après vingt ans en tant qu'interprète, il crée sa compagnie, Une peau rouge, en 2012. Inspiré par le milieu urbain qui l'entoure, il a souhaité prendre davantage de liberté et se rapprocher du public en se tournant vers les arts de la rue. Après *Tleta*, sa dernière création, il prépare une adaptation de *Big Shoot*, de l'ivoirien Koffi Kwahulé.

### CONCERT

## LE DIABLE ACCORDE SON VIOLON

L'*Histoire du soldat*, d'Igor Stravinsky est un véritable conte faustien d'une portée universelle. Joseph, un soldat pauvre, mais doué au violon, rencontre un vieillard (le diable) et accepte d'échanger son violon (son âme) contre un livre décrivant l'avenir. Écrite suite à la rencontre, en 1918, du musicien Igor Stravinsky, réfugié en Suisse durant la guerre, avec l'écrivain Charles-Ferdinand Ramuz, cette petite pièce musicale en forme de mélodrame est d'une incroyable audace artistique.



→ Didier Sandre fait vibrer les cordes sensibles des violons...

Elle s'inspire d'un conte traditionnel russe transcrit au XIX<sup>e</sup> siècle par Alexandre Afanassiev, *Le Déserteur et le Diable*. Il fallait bien réunir un des plus grands comédiens français, Didier Sandre, et l'un des meilleurs ensembles de l'Hexagone, les musiciens de l'Orchestre de Paris, avec au violon Olivier Charlier, pour donner vie à ce chef-d'œuvre inclassable de Stravinsky. Un bijou du répertoire du XX<sup>e</sup> siècle alliant texte et musique. ■

**L'Histoire du soldat, mercredi 18 juin, 20 h 30, Théâtre 95, en partenariat avec le festival d'Auvers-sur-Oise.**

@ Plus d'infos sur : [theatreg5.com](http://theatreg5.com)

# Les grandes minimes



→ Une équipe de minimes qui fait le maximum.

« Elles sont peut-être moins fortes physiquement que l'an dernier mais elles sont plus fortes tactiquement. Cette année, je pense que nous avons une meilleure équipe. » Thierry Humbert, l'entraîneur de l'équipe minime féminine du collège du Moulin à Vent a toutes les raisons d'espérer figurer au mieux au championnat de France UNSS (Union Nationale du Sport Scolaire) qui se déroule du 10 au 13 juin à Bourges, grâce à un bien meilleur classement que l'an dernier — l'équipe avait terminé treizième sur seize.

La section sportive handball existe au Moulin à Vent depuis 1999. Elle concerne des jeunes filles repérées par des tests effectués dans les classes de cm2 du secteur (Chat Perché, Chanterelle, Terroir, Essarts, Hazay) qui bénéficient dès la 6<sup>e</sup> d'au moins trois heures d'entraînement aménagées. Et les prochains tests, justement, auront lieu le 18 juin, au

gymnase du Moulin à Vent. Ce sont les élèves de 4<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> qui constituent l'équipe minime, douze joueuses participant au championnat de France de Bourges ainsi qu'un jeune arbitre du collège Gérard Philipe.

Cette section a lié un fort partenariat avec le club de hand local (CPHB 95), l'entraîneur du club, Yohan Commare, apportant son expérience lors de l'entraînement du lundi. Quatre joueuses de la section portent aussi les couleurs du club cergyptain. Une filière pleine d'avenir ! ■

## TALENT

### BAFELY DEMBÉLÉ, ballon d'essai

On dit que cette jeune fille, qui peut jouer aussi bien demi-centre qu'aîlière, est un grand espoir du handball régional. Bafily Dembélé, qui a grandi dans une famille sportive (son frère est footballeur pro), pratique ce sport depuis l'âge de 4 ans grâce à « une bonne extension et une vision du jeu intéressante », énonce-t-elle d'une voix claire, nimbée d'une légère timidité. Elle se trouve à un tournant de sa vie sportive entre le choix d'un sport qu'elle a longtemps considéré comme du loisir et une carrière de handballeuse au plus haut niveau. Pas simple à 15 ans... surtout quand on ne doit pas lâcher ses études !

## À DÉCOUVRIR

■ **PETITS, MAIS COSTAUDS**  
Une démonstration du groupe baby du Taekwondo Elite Cergy aura lieu samedi 21 juin, de 13 h à 17 h, au gymnase du Moulin à Vent (Hauts-de-Cergy). Bon enfant malgré un air martial !

■ **RAMER SANS RAMER**  
En terminant première du championnat académique début avril, la section aviron du collège des Touleuses, dont les équipages sont licenciés à la Société nautique de l'Oise, a obtenu le droit de participer au championnat de France qui se déroulait du 23 au 25 mai.

■ **SI VOUS ÊTES HOCKEY...**  
Le club de hockey cergyptain (HCCP), actuellement en D2, envisage une montée en D1 dans deux ou trois saisons. Pour cela, il mise sur la jeunesse dans son recrutement : retour de Thomas Simon et Guillaume Taupin, intégration de Martin Grillot, arrivée de Sébastien et William Guillon et de Nicolas Tonkovitch. Sans oublier l'arrière suédois, Johan Andersson. Le recrutement continue auprès de jeunes joueurs (U22 et U18) et le club recherche un défenseur français et deux attaquants.  
**Contact : 06 60 53 67 92.**

■ **LE HAUT DU BAD**  
Après avoir été annulé en février, le Tournoi national de badminton organisé par les Volants de Cergy se tiendra finalement les 21 et 22 juin au gymnase des Touleuses.

# Poings d'exclusion !

Le 31 mai, la section handiboxe du Rahilou Cergy Boxe a officiellement été lancée dans la salle des Chênes, sous le parrainage du champion paralympique de natation (Sydney 2000) Gaëtan Dautresire. Il s'agit de la seconde section handiboxe francilienne après celle de Levallois-Perret. « Nous avons répondu à la fois à une demande de la population, indique le manager du RCB, Abdel Ilah Rahilou, et à celle des étudiants de l'École pratique du service social formés ici. Ils cherchent en permanence à renouveler les activités sportives des personnes handicapées dont ils ont à s'occuper. La boxe pourrait devenir bientôt un sport paralympique. »

Cette section s'adresse à toute personne handicapée physique ou mentale même si dans un premier temps, pour



→ La boxe pour tous au cœur du ring.

l'ouverture de la section à la rentrée de septembre, seules les structures accueillant des personnes handicapées seront présentes. Le responsable technique du RCB, Ibrahima Mariko, va profiter de ces quelques mois pour former l'entraîneur spécialisé. « C'est un projet qui me tenait à cœur, se réjouit Abdel Ilah. Et l'agglomération comme la ville nous ont bien soutenues. » ■

## LE GROUPE DES ÉLUS SOCIALISTES, ET DIVERS GAUCHE ET DÉMOCRATES

### Oui à la réforme des collectivités territoriales

« Le gouvernement a décidé de se pencher sur une simplification du mille-feuille administratif français dès le mois de juin 2014. En cela, nous ne pouvons que nous féliciter de son action.

En effet, il est temps de repenser notre organisation administrative et politique qui voit se multiplier les échelons locaux, communes, intercommunalités, départements, régions, dont les missions se complètent de manière plus ou moins hasardeuse et pertinente selon les territoires.

Il est de plus en plus difficile de savoir qui fait quoi et dans quelles proportions. L'argent public se fait rare et les efforts consentis par les Français doivent aussi être portés par les institutions. Les restrictions budgétaires imposent une reconfiguration de nos collectivités territoriales.

Le projet en cours de préparation prévoit déjà deux mesures courageuses et nécessaires. La première consisterait à réduire par deux le nombre des régions et la seconde à donner la gouvernance des départements aux intercommunalités.

La fusion des régions permettrait un sursaut d'efficacité et des économies importantes qui pourraient être réalisées en rassemblant non seulement les assemblées délibérantes, mais aussi et surtout les administrations. Aujourd'hui, plus de 80 % des Français vivent en ville, ce taux atteint même 96 % dans notre département. Les intercommunalités couvrent intégralement le territoire, et pourraient très bien piloter les politiques publiques départementales en permettant d'économiser l'argent public. Il ne s'agit donc pas de supprimer les actions du département, mais bel et bien d'en donner les clés aux acteurs identifiés par les habitants.

■ Jean-Paul JEANDON, Malika YEBDRI, Abdoulaye SANGARÉ, Joël MOTYL, Alexandra WISNIEWSKI, Régis LITZELMANN, Cécile ESCOBAR, Éric NICOLLET, Béatrice MARCUSSY, Michel MAZARS, Josiane CARPENTIER, Hawa FOFANA, Sanaa SAITOU, Dominique LEFEBVRE, Keltoum ROCHDI, Hervé CHABERT, Marie-Françoise AROUAY, Claire BEUGNOT, Nadir GAGUI, Bruno STARY, Dominique LECOQ, Harouna DIA, Radia LEROUL ■

## LE GROUPE « ENSEMBLE, RÉINVENTONS CERGY » PARTI COMMUNISTE, PARTI DE GAUCHE ET MEMBRES DU FRONT DE GAUCHE

### Changer l'Europe

« Nous avons tous constaté le désastre de la politique européenne imposée à plusieurs États (Grèce, Espagne, Italie...). C'est maintenant notre tour.

Sur ordre de l'Europe, le gouvernement français relaie un plan d'austérité, le pacte de responsabilité. Il se traduit par une baisse de 11 milliards d'euros des aides de l'État aux collectivités locales pour les trois prochaines années.

En tant qu'élus, nous ne voulons pas que les Cergyssois paient la facture. Nous ne souhaitons ni une baisse des budgets sociaux, ni une augmentation des impôts.

Nous voulons rompre avec l'Europe de la finance, des banquiers et des actionnaires et reconstruire une nouvelle Union Européenne coopérative et solidaire.

Nous souhaitons une Europe agissant contre la précarité, la casse des droits sociaux et des services publics, avec

une harmonisation sociale à la hausse. Il faut aussi permettre à la Banque Centrale Européenne le prêt direct aux États membres pour l'emploi, l'investissement social, la réindustrialisation et les services publics.

Enfin, nous refusons l'accord négocié entre l'U.E et les USA (le Grand Marché Transatlantique ou TAFTA) et voulons conserver nos normes alimentaires, nos services publics et lutter contre l'ingérence d'une justice européenne sur notre territoire.

Cette politique, relayée par le gouvernement français et son plan d'austérité, produit bien une croissance : celle de la pauvreté et des replis nationalistes. Il faut tourner le dos à cette logique néolibérale et relever le défi du XXI<sup>e</sup> siècle : **construire l'Europe des exigences sociales et environnementales.**

■ Rachid BOUHOUGH, Françoise COURTIN, Anne LEVAILLANT, Ketty RAULIN, Thierry THIBAUT ■

## LE GROUPE EUROPE ÉCOLOGIE-LES VERTS

### Journée de nos enfants : Refonder dans le dialogue et la durée

« Rétablir la semaine de 5 jours pour mieux équilibrer la journée et enrichir les temps éducatifs par des activités, c'est le cœur de la réforme centrée sur le bien-être des enfants, la réussite éducative et la réduction des inégalités. Fondée à juste titre sur un principe de gratuité, elle est au premier rang de nos engagements.

Parce que questionnant les parents et les acteurs de l'éducation, cette refondation établie sur des principes de proximité et de continuité. Au-delà de la concertation engagée au niveau de la ville, c'est au niveau de chaque école qu'elle sera à poursuivre. Favoriser la convergence entre tous les acteurs éducatifs (enseignants, ATSEM, animateurs...), évaluer régulièrement et, si besoin, procéder à des adaptations seront aussi une condition de réussite de ce projet complexe.

Il faudra être attentif à la qualité pédagogique des TAP et des ateliers pédagogiques complémentaires qui doivent

apporter un soutien aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage.

Dans le cadre d'une approche éducative globale de la journée, il faut aussi approfondir la réflexion sur d'autres créneaux comme celui de la cantine : l'apprentissage du choix alimentaire à travers une offre diversifiée intégrant la possibilité de repas végétariens et/ou bio, sans OGM, la connaissance de l'origine des aliments (circuits courts, saisons...), la lutte contre le gaspillage de la nourriture.

Alors que le marché de la restauration scolaire va être renouvelé, nous ne pouvons accepter qu'un traité de libre-échange, le TAFTA, actuellement négocié « secrètement » entre la Commission Européenne (avec l'aval des états) et les États-Unis puisse « abaisser » les législations protégeant les consommateurs et ouvrir les vannes de la « malbouffe » dans les cantines et ailleurs.

**Pour en savoir :**  
<http://europe-ecologie.eu/category/ttip>

■ Marc DENIS, Elina CORVIN, Jean Luc ROQUES, Nadia HATHROUBI, SAFSAF, Maxime KAYADJANIAN ■

## LE GROUPE « UNION POUR CERGY ET LES CERGYSSOIS »

### A Cergy, le maire soigne son pouvoir d'achat et... de dépenser !

« Le mot d'ordre du gouvernement socialiste est aujourd'hui : il faut compenser le matraquage fiscal sans précédent que les Français subissent depuis deux ans. Tous les moyens de communication sont bons, tous les effets d'annonce aussi. On nous annonce

donc la sortie de l'impôt sur le revenu pour une partie des ménages en France. Ce serait donc plus de pouvoir d'achat pour les Français. Mais ce qui compte c'est les faits et les cergyssois jugeront en fin d'année ce qu'ils ont payé ou pas, ce qu'ils ont reçu comme avantage financier. Le maire de Cergy applique donc la consigne : en militant méticuleux du PS, il a voulu augmenter le pouvoir d'achat des Cergyssois. Et comme charité bien ordonnée commence par soi-même, la majorité du conseil municipal a décidé le 16 mai d'octroyer au maire 8000 € de frais de représentation pour l'année 2014.

**Le maire de Cergy, qui s'est déjà fait voter plus de 4000 € d'indemnités mensuelles, qui perçoit des indemnités de vice-président de la communauté d'agglomération, s'est donc accordé en supplément un treizième et un quatorzième mois, qu'il pourra dépenser à sa guise et selon son bon vouloir. Voilà une belle avancée sociale... que les élus communistes Cergyssois ne manqueront pas de réclamer pour l'ensemble des salariés Cergyssois**

**puisque'ils l'ont consenti au maire.**

Ces frais de représentation s'ajoutent donc aux indemnités mensuelles ainsi qu'à l'ensemble des frais dont il peut s'exonérer comme les frais de télécommunication par exemple ou encore ceux de déplacement dans la ville, en utilisant les véhicules et l'essence de la commune.

Toutes ces largesses se multiplient à un moment où la situation financière de Cergy tangué sous les coups de boutoir répétés du gouvernement qui réduit drastiquement les subventions qu'il verse aux collectivités locales (300000 € de moins pour Cergy en 2013), en leur demandant en même temps de payer elles-mêmes la réforme des rythmes scolaires (1 M€ à Cergy). Le maire de Cergy, parangon de l'éthique partout où il parle, devrait probablement moins parler et enfin mettre en conformité ses propos et ses actes ; alors ses leçons d'éthique auront peut-être un goût moins cynique.

■ Thierry SIBIEUDE, vice-président du Conseil général, Tatiana PRIEZ, Mohamed TRAORE, Rebiha MILL, Armand PAYET, Sandra MARTA, Jacques VASSEUR, Marie-Annick PAU, Mohamed BERHIL, Marie POMADER, Jean MAUCLERC ■

Pour tout contact :  
[thierry.sibieude@valdoise.fr](mailto:thierry.sibieude@valdoise.fr)

# LE MONDIAL

== *des sports* ==

C  
Y  
C  
E  
R  
G  
Y



RETRANSMISSION  
DE MATCHES

★  
TOURNOIS  
DE BEACH SOCCER

★  
QUALIFICATION  
SUMMER LEAGUE  
DE BASKET

★  
CONTESTS DE GLISSE

★  
CHAMPIONNAT  
DE FRANCE  
XTREME GRAVITY

★  
FREE JUMP

...

PLACE DU NAUTILUS

12 | JUIN  
*au*  
15 | 2014

## AUTOOTHÉRAPIE N° 9

« Protéger ceux qu'on aime »



**SUBARU XV**  
Sans doute  
la meilleure  
voiture  
en toutes  
circonstances

Subaru XV à partir de 24 950 € TTC. **Modèle présenté :**  
Subaru XV 2.0i Club Lineartronic (PM incluse) :  
**32 500 € TTC.** Tarif public au 1<sup>er</sup> avril 2014.  
Consommations et émissions de CO<sub>2</sub> (sur parcours mixtes) de la gamme Subaru XV : de 5,6 à 6,9 l/100 km et de 146 à 160 g/km.



WWW.SUBARU.FR



SUBARU

Confidence in Motion

**SOGEL**

10, rue Séré Depoin - 95300 PONTOISE - Tél : 01 30 75 33 00

SO'  
**PA  
BLO**

Art et modernité  
au cœur  
d'un nouvel  
espace urbain

À **CERGY**, PROFITEZ  
DE **NOUVELLES OPPORTUNITÉS** SUR  
UN LARGE CHOIX D'APPARTEMENTS  
**DU 2 AU 5 PIÈCES**

### DES PRESTATIONS DE STANDING

- ◆ Stationnement sécurisé en sous-sol
- ◆ Vastes terrasses
- ◆ Jardin d'agrément
- ◆ Cuisines équipées selon typologie\*



**BUREAU DE VENTE**  
Boulevard de l'Evasion  
95000 Cergy



**RENSEIGNEMENTS ET VENTE**

09 77 422 422

Appel non surtaxé  
[www.ca-immobilier.fr/cergy](http://www.ca-immobilier.fr/cergy)

Crédit Agricole Immobilier est promoteur, constructeur et gestionnaire de logements depuis plus de 20 ans.

\* Uniquement pour les T2. Crédit Agricole Immobilier Résidentiel - Crédit Agricole Immobilier - Siège social : 12 place des États-Unis 92545 MONTROUGE cedex SA au capital de 125 112 255€ - 380 867 978 R.C.S. Paris - TVA Intracommunautaire FR 12380867978 - Groupe Crédit Agricole - Illustration : Golem - Illustration non contractuelle due à une libre interprétation de l'artiste et susceptible de modifications pour raisons techniques et administratives. Réalisation : Marsatwork.fr (en collaboration avec l'agence Paul Morgan). Tous droits de reproduction interdits - Mai 2014.

**CRÉDIT AGRICOLE**  
IMMOBILIER  
Bâtir la ville, bâtir la vie